



# Ніва

ТЫДНЁВІК  
БЕЛАРУСКАГА  
ГРАМАДСКА-  
КУЛЬТУРНАГА  
ТАВАРЫСТВА

№ 5 (1092)

ГОД XXII

БЕЛАСТОК 30 СТУДЗЕНЯ 1977 г.

ЦАНА 60 гр.

## СЯРЖА- НАЎСКАЯ НІЦЬ ЗАЛАТАЯ



### СНЕЖНАЯ ІМПРЭСІЯ

Ты куды мяне клічаш,  
паслухай? —  
На дварэ ні машын ні людзей.  
Завіруха мяце, завіруха...  
Белы снег,  
Белы цень,  
Белы дзень.  
Я іду за табой,  
як слятая,  
Патрапляю ў замежны след.  
Засыпае нас снег, засыпае.  
Белы снег,  
Белы след,  
Белы свет.  
Як паходня,  
твой шарф ружавее.  
І вакол —  
ні вачэй, ні вакоп.  
На зямлі —  
я і ты,  
і завая,  
Белы снег,  
Белы кліён,  
Белы сон...

Генадзь Бураўкін

Прызнаюся, што сам я ўспрымаю творчасць **Войцеха Залэнскага** як своеасаблівы раманс, змест якога складаюць з п'е-тызмам сабраныя ім народныя легенды і паданні ў самых глыбінях Кншынскай пушчы, музыку — вышэставаныя яго разном арыгінальныя формы, а слухачоў — незлічоны натоўп задуманых драў-волатаў.

Самастойны шлях творчых пошукаў **В. Залэнскі** пачаў яшчэ будучы вучнем Супрасльскага пластычнага ліцэя. Яго, юнака, што нарадзіўся ў 1943 г. у Гродна, а ўзгадаваўся ў Элку, заўсёды цягнула на вакацыйныя вандроўкі на Дуброўшчыну, Саколышчыну, Беластоцкую і іншыя ваколіцы. З іх прыносіў ён, апрача безліч уражанняў, поўную кай-

фалькларыстычных да-следаванняў тутэйшых ваколіц прынеслі велізарныя здабыткі. Сцвердзіў я, што народныя помнікі — курганы, прыдарожныя капліцы і крыжы — спакон веку размяшчаліся ў прасторы паводле тых законаў мастацтва, якія толькі ў нядаўнія часы акрэсліла навука. Знайшоў таксама непасрэдную спісую сувязь і пераемнасць паміж дагістарычнымі помнікамі, у асноўным курганамі, і цяперашнімі народнымі помнікамі — прыдарожнымі капліцамі, крыжамі і г.д. Адкрыў, што ў нашым народным мастацтве з незвычайнай дасканаласцю выкарыстоўваюцца ўжытковыя функцыі матэрыялаў і формаў, для прыкладу: наша народная кераміка, якая, між іншым, з'яўляецца праця-



„Спаленец“ В. Залэнскага.

родных культур з вялікай карысцю для нашай рэгіянальнай культуры, бо ў выніку гэтага паў-

(Працяг на стар. 4)

## НЕВЫЧЭРТНЫХ КРЫНІЦ

стру замалевак краявідаў, народнага будаўніцтва, помнікаў старажытнасці твораў народнага мастацтва. Асабліва ўразілі яго прыдарожныя крыжы і на іх кутыя з жалеза нашчэпкі. Гэтыя паходы працягваліся і потым, калі ён ужо быў студэнтам Мастацкай акадэміі ў Гданьску, і вынікі гэтых шматгадовых пра-нікнёных пошукаў завяршыліся ў ягонай магістэрскай працы „**Народны помнік на Беластоцчине**“. Адрэзана пасля заканчэння школы, у 1970 г., **В. Залэнскі** вяртаецца ў Супрасльскі пластычны ліцэй, ужо выкладчыкам разьбы, і адначасова актыўна ўключаецца ў дзейнасць беластоцкага мастацкага асяроддзя. Зразумела, зусім не пакідае, а наадварот увесць той свой час, які ён толькі здолеў вылучыць з настанавання ды разьбы, цалкам прысвячае збіранню і даследаванню вуснай народнай творчасці Кншынскай пушчы і яе ваколіц.

— Для мяне як мастака, — заўважае **В. Залэнскі**, — вынікі маіх

гам найлепшых і найдасканалейшых форм, выпрацаваных ганчарамі на працягу многіх стагоддзяў. А што ўжо казаць пра нашу цудоўнае ткацтва?! Пераканаўся я, што ў гэтых ваколіцах адбываецца спрадвечнае ўзаемаўздзеянне маза-вецкай і беларускай на-



Міг Войцех Залэнскі.

Фота М. Гайдуга.

І вось перада мною новы „Беларускі календар“ на 1977 год пад рэдакцыяй Мікалая Гайдуга. Углядаюся ў вокладку, якая дыхае яшчэ свежым пахам фарб, і захапляюся яе арыгінальнасцю. Задума цікавая

ўяляе ў хату. Які будзе дзень? Паглядзім, што нясуць гэтыя 192 старонкі. Адкрываем на чацвертай і пятай — і бачым прыгожа зроблены надпіс — Студзень. Так, гэта пачынаецца календар. Апрача свят і ім'янін знойдзем тут

Ну, прыкладна: народнае лячэнне, гугмар, народны календар, прыказкі, або хаця нават загадкі. Гэта ж такая глыбокая крыніца, што напэўна паўтарэнні нястрашныя. Але гэта не закінд. Гэта толькі мая ўласная думка.

Пойдзем далей. Перад намі раздзел „На ніве БГКТ“. Тут трэба сказаць, што мінулы 1976 год быў багаты важнымі падзеямі, а менавіта збегліся: 20-я гадавіна дзейнасці БГКТ з VIII яго з'ездам. Мінулы год быў таксама дваццатым годам дзейнасці „Нівы“. У сувязі з гэтым вышэй згаданы раздзел з'яўляецца найбольш аб'ёмным, а заадно і вельмі цікавым. Знойдзеце тут вобраз прамысловага і сельскагаспадарчага развіцця Беластоцчыны, даведаецеся аб плане далейшай дзейнасці на гэтай ніве і аб укладзе беларусаў у гэтае развіццё. Цікава таксама прадстаўлены дваццацігадовы шлях дзейнасці БГКТ.

(Працяг на стар. 4)

## БЕЛАРУСКІ КАЛЕНДАР-77

— акно сялянскай хаты, упрыгожанае разьбой, у шыбінах якога адбываецца світанне, перададзенае перамяшчэннем чорна-чырвоных колераў. Аўтар вокладкі, відаць, палічыў, што календар з'яўляецца нічым іншым, як новым днём у хату. Але, памінаючы арыгінальнасць задумкі, нечага тут не хапае. А не хапае яшчэ аднаго пераходнага колера. Світанне — гэта не толькі чырвані і чэрнь.

Раскрываем гэтае акно і глянем, што

час усходу і захаду сонца ў даны дзень, важнейшыя гадавіны і здымкі прац беларускіх савецкіх мастакоў. Змешчаны таксама і кароткія творы беларускіх пісьменнікаў. Падборка добрая. Кожны літаратурны твор тэматычна звязаны з месяцам. Але ёсць адна за-сцярога. З твораў беларускіх аўтараў можна сустрэцца ўсюды і заўсёды. І каго яны цікавяць, той напэўна возьме іх і прачытае. Ці не карысней было б замест іх увесці нешта з народнага?

Гэтую папулярную сярод тэкстыльшчыкаў песню спявалі мы, каб не заснуць над станком, каб неяк дачакаць да адбою. А пасля ад стомленасці звальваўся я ў сваю бярогу і спаў да світанна на гэтай жа самай фабрыцы, бо яе ўласнік за тое, што пільнаваў я яго маёмасць, дазволіў мне спаць на фабрыцы. На дошкітку прыходзілі рабочыя і зноў трэба было за станок...  
Вось як прымалі мяне на работу. Ніхто тады не наладжваў такіх урачыстасцей... Каб ано гэтыя маладыя патра-

(Працяг на стар. 5)

## ПРАЗ ТЫДЗЕНЬ У „Ніве“

Звыш сарака год солтысам ●  
Курыць, ці не курыць? ● Нава-  
годні дваццаты (варшаўскі бал) ●  
Дарога ў сем стагоддзяў ● Но-  
выя вершы „белавецкаў“ ● У  
ЛЗС-аўцаў Бельшчыны ● Люб-  
лю вёску (з агаворкай) ● Дзе Мі-  
трафан Ф. хавае грошы ● Весткі  
са Спічкоў, Тапчыкалаў, Луці,  
Міхалова, Грушака, Гуран, Бела-  
вжы, Нараўкі, Астроўка, Слойкі ●  
Калі сніцца сад ● Песня  
„Gdzieś w sercu na dnie“.





## СПЕРАЖЫСЯ АЎТАМАБІЛЯ!

У таксапарку Уолтэра Крайера з Лейстэра — 70 „Фордаў“. Крайнер мае намер замяніць іх савецкімі „Ладамі“ і ўжо атрымаў першую партыю — 14 аўтамабіляў. Ён тлумачыць свой крок тым, што „канчаткова вычарпаў запас лаяльнасці да англійскай прадукцыі...“

У мінулым годзе ў Англіі было прададзена пяць тысяч савецкіх аўтамабіляў. У гэтым годзе гэта лічба павялічыцца амаль удвая. Расце імпорт у Англію аўтамабіляў з іншых сацыялістычных краін. Добра гэта ці дрэнна? Здавалася б, і пытанні няма, ва ўсякім разе, з пункту гледжання ўладальніка мясцовага таксапарка. Ёсць, аднак, і другі падыход да гэтай яснай праблемы.

У Англіі ўсё часцей гучыць лозунг: „Сперажыся аўтамабіля!“ „Чырвоная“, зразумела... У панічнай, як рэпартаж аб нашэсці варожай арміі, заметцы газеты „Сандзі тэлеграф“ піша, што „аўтамабілі з-за жалезнай заслоны“ пагражаюць брытанскай аўтаіндустрыі. Словы „пагроза“, „страх“ сустракаюцца ў кожным абзацы. Баяцца, як высветлілася, трэба таго, што „камуністы робяць усё больш сучасныя аўтамабілі“. Што гэтыя машыны валодаюць „чудоўнай трываласцю“. Што яны — адно з галоўных абвінавачанняў — прапануюцца па „зусім даступных цэнах“. „Сандзі тэлеграф“ паведамляе: англійскія аўтакампаніі маюць намер хадайнічаць перад урадам і штаб-кватэрай „Агульнага рынку“ аб уводзе ў аўтамабіляў з сацыялістычных краін. Джэнтльмены, а як жа са свабоднай канкурэнцыі?

Джэнтльменаў з брытанскага аўтабізнесу і іх газетных сяброў зразумець можна. Цяжка ім даводзіцца ў апошнія гады. Не, вельмі ахвотна купляюць англійскія аўтамабілі на сусветным рынку і тут, у Брытаніі. Рэпарцёры нядаўна абследавалі аўтастанку каля парламента, дзе паркуюцца машыны членаў палаты абшчын і палаты лордаў. Высветлілася, што большасць аўтамабіляў — замежных марак. Сімвал: англійскі міністр транспарту Уільям Роджэрс ездзіць на „Фольксвагене“. А паколькі ўрад заклікае суайчыннікаў „купляць усё англійскае“, міністра пачалі мучыць пытаннямі: чаму „Фольксваген“, чаму не брытанская машына? Роджэрс адказаў, што ён „аддае перавагу, вядома, усю англійскаму“, аднак аўтамабіль — гэта справа густу...

Такі густ, дарэчы, характэрны для кожнага другога пакупніка аўтамабіля ў Англіі — імпарцёры валодаюць цяпер амаль палавінай тутэйшага рынку, усё больш распыраючы свае ўладанні. Прычына гэта — зніжэнне якасці брытанскіх машын пры імклівым росце іх кошту.

Два гады назад я прачытаў сумную гісторыю пра Роберта Роўза, які купіў новы „Ровер“, выпушчаны кампаніяй „Брыціш лейланд“. Часопіс „Драйв“ узнагародзіў гэты „Ровер“ прызам „горшы аўтамабіль года“. Няшчасце Роберта Роўза пачалося пасля першых жа 23 міль — машына спынілася. Са 165 дзён, на працягу якіх ён валодаў „Роверам“, той 114 стаяў на прыколе: тройчы замянялі матар, двойчы — карбоку скорасцей, а колькі было дробных непаладкаў — Роўз і не памятае. „Ровер“ Роберта Роўза — рэкардсмен. Але, як потым мноства разоў пацвярджала прэса, зусім не выключэнне.

Нядаўна ў Лондане ў зале „Эрлс корт“ адкрылася „Мотар-шоу — 1976“, асноўная задача якога — рэкламаваць англійскія аўтамабілі, вербаваць пакупнікоў. Адправіўшыся на выстаўку, я яшчэ здалёк убачыў натоўп для цэнтральнага ўваходу. Прабравшыся скрозь заслон разявак, прачытаў на плакаце: „У майёй машыне знойдзены сотні дэфектаў“. Плакат моцна спіскаў чалавек з выразам адчаю ў вачах — уладальнік англійскага аўтамабіля маркі „Лотус-элайт-501“ Дэвіс Аерс. Тут жа стаяў ярка-чырвоны „Лотус“. Дэвіс толькі што зняў з яго колы, каб паліцыя не павезла машыну.

Вось такіх чырвоных — без двукосся! — аўтамабіляў брытанскай вытворчасці англічанін і сапраўды пачынае баяцца.

Э. Ч.

„Ніва“ 30 студзеня 1977 г.  
№ 5 (1092) 2 стар.



КАРЭСПАНДЭНЦЫЯ З МІНСКА

## У беларускім цэнтры дзіцячай хірургіі

У канцы 1969 года Міністэрства аховы здароўя Беларускай ССР аддало для дзіцячай хірургіі дзевяціпавярховы сучаснай канструкцыі будынак (на здымку). Тут размешчан рэспубліканскі цэнтр хірургіі.

У хірургічным цэнтры вялікі калектыў лекараў: медыцынскіх, лабарантаў, санітарак стаіць на стражы здароўя дзяцей, цэлыя суткі аказваючы дапамогу пры розных хірургічных захворваннях.

Цэнтр дзіцячай хірургіі — шматпрофільная ўстанова. Сюды паступаюць дзеці з усіх канцоў рэспублікі з рознымі захворваннямі, пазбавіць ад якіх дзіця можа толькі хірург.

Гэтая бальніца з'яўляецца таксама навукова-навучальным цэнтрам дзіцячай хірургіі. Сюды прыязджаюць лекарскія дэлегацыі, каб асвоіць новыя метады дыягностыкі і лячэння — усю гэтаму яны могуць навучыцца на занятках і лекцыях, якія праводзяцца на кафедрах дзіцячай хірургіі Мінскага медыцынскага інстытута і Беларускага інстытута ўдасканалвання лекараў.

Супрацоўнікі цэнтра вядуць вялікую навуковую работу. Адной з галоўных тэм доследаў з'яўляецца забеспячэнне бяспекі правядзення буйных аперацый у дзяцей, выпрацоўка мерапрыемстваў па падтрыманню пастаянства ўнутранага асроддзя арганізма ў час хірургічнага ўмяшання.

Сэрцам бальніцы з'яўляецца аперацыйная. Вялікі аперацыйны блок займае ўвесь дзевяты паверх будынка. Асабліва чысціня, канцэцыянаванае

паветра, магутныя ультрафіялетавыя аблучальнікі гарантуюць бар'ер для мікраарганізмаў, якіх так многа ў навакольным паветры. Ва ўсіх пяці аперацыйных залах праводзіцца каля дваццаці аперацый у суткі. Гэта аперацыі ў толькі што нарадзіўшыхся немаўлякаў з парокм развіцця кішчэніка, і адна з самых частых аперацый — апендэктомія, і траўматалагічная аперацыя ў падлетка, які некалькі гадзін таму назаўдаўся з'ехаў са снежнай гары.

Асабліва адказныя і цяжкія для хірургаў аперацыі на адкрытым сэрцы ў дзяцей з прыроджанымі парокмі ў кожнай такой аперацыі ўдзельнічае каля 15 лекараў і медыцынскіх сяспёр, выкарыстоўваюцца шмат разнастайных прыбораў і апаратаў.

Асабліва ўвага ўдзяляецца дзецям у аддзяленні інтэнсіўнай тэрапіі. У гэтай дасканалы абсталяваны аддзяленне паступаюць дзеці з пагражаючымі жыццю захворваннямі і пасля небяспечных аперацый. На дапамогу лекарам тут прыходзіць сучасная тэхніка: дыхальныя аўтаматы, электраэнцефалографы, электракардыёграфы.

Нярэдка пасля аперацыі дзеці патрабуюць дадатковага лячэння. Яно праводзіцца ў кабінетах фізіятэрапіі, лячэбнай фізкультуры — з цэнтра дзіцячай хірургіі дзеці павінны выйсці здаровымі.

На сцяне адной з аўдыторый гэтага цэнтра словы Антуана дэ Сент-Экзюперы: „Усё ж дарослыя спачатку былі дзецьмі, толькі мала хто з іх аб гэтым памятае“. Усё, што працуе тут, памятае аб гэтым заўсёды. Работа ў спецыяльнай дзіцячай хірургіі патрабуе пастаяннага напружання сіл, часамі — бяссонных начэй. Але ж ці не акупіцца гэтыя дні і ночы самай вялікай каштоўнасцю — здароўем і шчасцем малага чалавека!

А. М. Шараў



## СПАРТСМЕН-ПРАФЕСІЯНАЛ АДКРЫВАЕ „САКРЭТЫ“

У прафесіянальным спорце разразіўся новы скандал, звязаны з прымяненнем допінгу велогоншчыкамі. Газета „Экспрэс“ апублікавала пісьмо маладога спартсмена-прафесіянала Рашэля Дарда, дыскваліфікаванага французскай федэрацыяй веласпорту да 1 мая 1977 года. Гэта пісьмо — і своеасаблівае споведзь, і абвінавачанне ў адрас прафесіянальнага спорту.

„Справа Дарда“ ўзнікла пасля таго, як урач Бруна Шапон прызнаўся ў тым, што Дард разам з іншым гоншчыкам прымусяў яго знішчыць флаконы з пробамі крыві, узятымі ў час гонкі „Зоркі надзей“ у французскім горадзе Даксе.

„Я пайшоў на гэта прымушэнне, — піша Дард, — таму што быў у жаху ад таго, якія катастрафальныя вынікі можа мець для майёй спартыўнай кар'еры і фінансаванага становішча абвінавачанне ў допінгу“.

У пісьме адзначаецца, што антыдопінгавы кантроль, прыняты ў Францыі, пакідае многа пралазаў для прымянення

шкодных для здароўя сродкаў. Дард прыводзіць цэлы спіс медыкаментаў, якія нават не спрабуюць выявіць пры аналізе і якія таму вельмі „папулярныя“ сярод прафесіяналаў. Сярод іх — абязбольваючыя сродкі, гарманальныя прэпараты, такія, як картызон, стымулятары сардэчнай і сардэчна-рэспіраторнай дзейнасці.

„Гэта азначае, — падкрэслівае Дард, — што антыдопінгавы кантроль у яго цяперашнім выглядзе — суцэльны абман. Як можна сцвярджаць адваротнае, калі агульнавядома, што з-за ўжывання такіх сродкаў здароўе многіх гоншчыкаў было сапсавана“.

Дард нанёс удар па прэстыжу французскага веласпорту, адкрыўшы „сакрэт“ шматлікіх падзенняў гоншчыкаў за фінішнай рысай — наўмысных падзенняў, каб пазбегнуць антыдопінгавых кантролю.

Скандал, выкліканы паяўленнем на старонках друку пісьма Дарда, перацягнуў граніцы Францыі. Паведамляючы аб ім, швейцарская газета „Журналь дэ Жэнеў“ падкрэслівае, што праблему допінгу неабходна тэрмінова вырашыць або, прынамсі, сур'ёзна паставіць пытанне аб ім. Аднак, заўважае яна, у колах міжнароднага саюза веласпорту працягваюць сцвярджаць, што размова ідзе аб „чыста французскай справе...“



**Субота — 29.I.** 11.30 Lecą żurawie — film fab. 15.35 Red. szk. zap. 15.45 'Pr. dnia. 15.50 Radzimy rolnikom. 16.10 Obiektyw. 16.30 Dla dzieci. 17.30 Sobota młodych. 18.10 Recital Sofii Rotaru (ZSRR). 18.45 Mistrz. Europy w j. fig. na lodzie. 19.00 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.30 Kwiat kaktusa — film fab. USA. 22.20 Koncert. 23.45 Mistrz. w j. na lodzie. 24.00 Pan Dzięcioł — film fab.

**Нядзеля — 30.I.** 7.45 Nasze spotkania. 8.00 Now. w domu i zagr. 8.25 Sport. 8.55 Pr. dnia. 9.00 Teleranek. 10.20 Antena. 10.45 Wielkie bitwy historii — film dok. fr. 11.40 Dziennik. 12.00 Rolnicze rozmowy. 12.30 Tylko w niedzielę.

**Понедзiatek — 31.I.** 15.20 NURT. 15.55 Pr. dnia. 16.00 Dziennik. 16.10 Obiektyw. 16.30 Teleferie ze „Zwierzynicem“. 17.10 Przygody Czarnego Królewicza — film dla dzieci. 17.35 Lekt. Pegaza. 17.55 Wysoko ku niebu — film TV ZSRR odc. I. 19.00 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.30 Teatr TV: Ich czworo — G. Zapolska. 22.00 Sport 76. 22.30 Dziennik.

**Втorek — 1.II.** 11.30 Wojna i pokój — film ser. 15.55 Pr. dnia. 16.00 Dziennik. 16.10 Obiektyw. 16.30 Teleferie ze Smokami. 17.10 Studio Mł. 17.50 Świat i Polska. 18.25 Śpiewa Helena Kam-burowa. 18.50 Radzimy rolnikom. 19.00 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.30 Kobiety Wądrinów — film fab. NRD (odc. ostatni). 22.00 Retrospekcja czyli stare i nowe pomysły Krystyny Sienkiewicz. 22.40 Dziennik.

**Środa — 2.II.** 15.55 Pr. dnia. 16.00 Dziennik. 16.10 Obiektyw. 16.30 Teleferie ze Smokami. 17.00 Przygody Czarnego Królewicza — film dla dzieci. 17.25 Los. Małego Lot. 17.50 Konsylium cz. I. 18.20 Pr. muz. 19.00 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.30 Atak — film fab. USA. 22.20 Konsylium cz. II. 22.35 Dziennik.

**Čzwartek — 3.II.** 15.55 Pr. dnia. 16.00 Dziennik. 16.10 Obiektyw. 16.30 Teleferie ze Smokami. 17.10 Przygody Czarnego Królewicza — film dla dzieci. 17.35 Poligon. 18.50 Radzimy rolnikom. 19.00 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.30 Koncert dla outsidera — film TV NRD. 21.50 Recital L. G. Mi-ny. 22.25 Dziennik.

**Piątek — 4.II.** 15.40 Informator Wydawniczy. 15.55 Program dnia. 16.00 Dziennik. 16.10 Obiektyw. 16.30 Teleferie ze Smokami. 17.25 Przygody Czarnego Królewicza — film dla dzieci. 17.50 Jutro sobota — Na zimowisku. 18.35 Świat, który nie może zginąć — film dok. ang. 19.00 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.30 Jakow Bogomolow — film fab. ZSRR. 22.10 X Y Z cz. II. 22.40 Dziennik. 22.55 Diabelski jar — film krym. ang.



**Піaтeк 28.I — 8.15** Film fab. 13.40 Film fab. 16.30 Film fab. 17.40 Koncert. 18.00 Nasza biografia. Rok 1929. 19.30 Sport.

**Сobota 29.I — 7.45** Koncert. 12.00 Hokej. Dynamo (Moskwa) — CSKA. 14.15 Film fab. 16.15 W świecie zwierząt. 17.15 Mistrz. Europy w j. fig. na lodzie. 21.00 Sport.

**Нedziedia 30.I — 11.30** Film fab. 13.20 Mistrz. Europy w j. fig. na lodzie. 14.30 Filmy anim. 15.00 Klub film. 16.15 Mistrz. Europy w j. fig. na lodzie. 17.55 Film fab. I część. 19.30 II część.



Białowieża Krótkie wakacje — wł. 1—2. Handlarz bronią — wł. 3—4. Motylem jestem, czyli romans 40-latk — pol. 5—6.

Bielsk Podl. Po sezonie — ang. 1—2. Tak szalona, że może zabić — fr. 3—4. Oni walczyli za ojczyznę — radz. 5—6.

Czyżে Moja wojna, moja miłość — pol. Ostatni skok gangu Olsena — duń. 2—6.

Dubicze Cerkiewne Bułans kwartałny — pol. Operacja „Dab” — rum. 2—6.

Kleszczele Mój kochany mąż i ja — NRD 1—2. Sandakan — jap. 3—4. W środku lata — pol. 5—6.

Michałowе Ucieczka gangstera — USA 1—2. Zeznanie komisarza policji przed prokuratorem republiki — wł. 3—4. Jarosław Dąbrowski — pol. 5—6.

Mielnik Tajemnica rękopisu — radz. 2. Nieśmiertelni — rum. 5—6.

Milejczyce Liliowa akacja — weg. Tak szalona, że może zabić — fr. 1—6.

Narew Ściana — rum. Osaczeni w dolinie — czes. 2—6.

Narewka Drzewo bez korzeni — buł. Hitler z naszej ulicy — jug. 2—6.

Nurzec Kangur — weg. 1—2. Mój brat ma fajnego brata — czes. 3—4. Werdykt — fr. 5—6.

Orla Granica miłości — weg. Premia — radz. 2—6.

Rajsk Być kobietą — radz. Miłość bywa zbrodnią — wł. 2—6.

B.Z.Graf. Zam. 184 B-4



# Гарцэры — сабе і грамадству

9 студзеня ў Беластоку адбылася канферэнцыя інструктараў Беластоцкай харугвы Саюза польскіх гарцэраў. Падсумоўваліся важнейшыя гарцэрскае напрамкі дзейнасці.

Гарцэрская арганізацыя Беластоцкай аб'ядноўвае 65 тысяч гарцэраў і зучаў — вучняў падставовых і сярэдніх школ. Гэта складае каля 60% усіх вучняў. Беручы пад увагу факт, што гарцэрства з'яўляецца цяпер у школах адзінай ідэя-выхаваўчай грамадскай арганізацыяй, асабліва сярод малодшых дзяцей, гэта зусім не дастаткова колькасць. Таму ад пачатку гэтага навучальнага года ў многіх школах працуюць штатныя інструктары гарцэрства. Гэта значна ажывіла ідэя-выхаваўчую працу з моладдзю, паглыбіла яе якасць. Настаўнік, які займаецца ў школе толькі справамі гарцэрства, справамі сацыялістычнага выхавання моладзі, значна больш часу можа прысвяціць пазалекцыйнай працы з вучнямі, чым настаўнік-прадметнік.

Формы гарцэрскай працы бываюць розныя і ў значнай меры залежаць ад саміх вучняў і настаўнікаў. Апрача будзённай ідэя-выхаваўчай працы на зборах, дзе моладзь гуляе і вучыцца адначасова, традыцыйнай гарцэрскай арганізацыі сталі такія штогадовыя мерапрыемствы, як турнір грамадзянскіх ведаў, алімпіяды ведаў аб Польшчы і сучасным свеце, аперацыя „Перспектывы“, у якой моладзь працуе на карысць свайго асяроддзя і рэгіёна, шматлікія сустрэчы з партыйнымі і грамадскімі дзеячамі і ветэранамі барацьбы і сацыялістычнай працы. Усім вядома дапамога гарцэраў вясковым людзям у час палыхавых работ, апека над старымі і хворымі.

У апошні час гарцэрская арганізацыя ўзяла пад сваю апеку абавязковую вучнёўскую практыку. Як паказалі першыя вопыты, гарцэры вельмі сур'ёзна падыходзяць да спраў практыкі. Напрыклад, у гайнаўскай школе розных прафесій была нават сярод вучняў праве-

дзена анкета на тэму вучнёўскай практыкі на прадпрыемстве драўніннай прамысловасці. Яна паказала, што моладзь бачыць патрэбу і хоча мець рэгулярную і абавязковую практыку, але арганізаваную так, каб яна давала карысць абодвум бакам — і вучням, і прадпрыемству, а з гэтым не заўсёды ў нас яшчэ так, як быць павінна. Марнаванне вучнёўскай працы дае анты-выхаваўчы эфект. Але і так, на жаль, яшчэ здараецца.

Адной з навішых форм гарцэрскай

тыс. злотых была перададзена на Цэнтр здароўя дзіцяці, Інстытут здароўя дзіцяці ў Беластоку і на пабудову помніка героям Беластоцкай. Збор паўторнай сыравіны працягваецца і далей. У рамках перад'ездаў абавязальстваў гарцэрскай дружнына з Нурца (гуфец Боцкі) сабрала 6 400 кг металалому.

У такой дзейнасці фармуюцца найлепшыя такія важныя рысы характару, як гаспадарнасць, ашчаднасць і шанаванне грамадскай маёмасці.



Спяваюць гарцэры з Боцкай.

Фота Я. Цямушэцкага.

працы сталі гмінныя клубы маладых сельскагаспадарчых кадраў. У многіх мясцовасцях члены гэтых клубаў з надыходам вясны пачаюць вырошчваць новыя, малавядомыя расліны, будуць вучыцца вырошчваць гародніну пад фальгой, выкарыстоўваць новае ў жытэлагадоўлі. Вядома, самастойна рабіць гэта могуць старэйшыя гарцэры, але звяртаецца ўвага і на прыцягванне вучняў падставовых школ.

Нямала грамадскай працы зрабілі гарцэры ў час апошніх алертаў ЗГП. Было ўпарадкавана шмат вясковых вуліц, школьных пляцаў і спартыўных пляцовак. Сабрана было многа паўторнай сыравіны — металалому, макулатуры і шкляной апакоўкі. Значная частка заробленых такім чынам 3 743

Не мала ўвагі прысвячаецца ў гарцэрстве і культурна-мастацкай працы з моладдзю. Напрыклад, на Бельшчыне сярод гарцэраў вельмі папулярным стала збіранне фальклору і выкарыстоўванне яго ў працы школьных самадзейных калектываў. Там таксама адбываецца штогод конкурс песні „Мікрафон для ўсіх“, а ў гэтым годзе на ініцыятыве каманды гуфца плануецца зрабіць народны кірмаш, дзе будзе прадстаўлена творчасць народных умельцаў, а школьная моладзь выступіць з народнымі песнямі і танцамі. Трэба спадзявацца, што і беларускія народныя песні знойдуць сваё месца ў рэпертуары калектываў.

Яніна Чэрнякевіч

## Гайнаўка прыгажэе

Гайнаўцы прыбываюць новыя жылыя пасёлкі і аб'екты грамадскага карыстання.

Паўстае прыгожы пасёлак „Гайнаўка II“ у акружнасці вуліц: 1 Мая, Вызвалення, Леніна і Рэя. Вырасла тут каля дзесяці жылых будынкаў. Тут ужо адкрыты прадуктовыя крамы, магазін прадпрыемства „Рух“, мініяслі.

Найбольш гандлёвых магазінаў аддадзена ў карыстанне на вул. 1 Мая і адзін на вул. Бучка — усе ў цэнтры горада. На вуліцы 1 Мая пачаў прагаваль

па-сучаснаму абсталяваны „дэлікатэсавы“ магазін, сучасны вялікі гандлёвы дом (у 940 квадратных метраў гандлёвай плошчы), у якім прадаюцца прамысловыя тавары з галіны хіміі, прыгожая кнігарня, крама з пісьмовымі прыборамі, крамы з гароднінай і фруктамі, квяцярня. На гэтай жа вуліцы зразнаходзіцца нядаўна адкрыты аддзел „Орбіс“ і новая сядзба гарадской бібліятэкі для дарослых. На вул. Бучка адкрылі самую прыгожую краму з рамеснымі вырабамі.

Варта дадаць, што асабліва ў апошнія гады ў Гайнаўцы прыбыло паслужных цэнтраў: шавецкіх і кравецкіх майстэрняў ды пірульняў. (ця)



Новы жылы пасёлак у Гайнаўцы.

Фота Я. Цямушэцкага.



### ВЕЦЕР

Чаго шуміш, вецер,  
І куды спяшаеш?  
Спежкі і дарожкі  
Снегам замятаеш.

Не спяшайся, вецер,  
А ляці паволі,  
Без твае мы ласкі  
Збожжа памалолі.

Непатрэбны нам ты,  
Ні твае турботы.  
Нарабіў нямала  
Людзям розных псотаў.

Пазганяў жа снег ты  
У высокі горы,  
Парабіў машынам  
Велькія заборы.

Ляці ў карчы лепш,  
Знайдзі сабе хату,  
І не рабі людзям  
Дарэмную страту.

Без цябе ляпей нам  
Усім было б жыццё.  
Як цябе назаўша,  
Щалапут, пазбыцца?

Уладзіслаў Назарка,  
Ціванюкі



У тэрмітаў сродкам перадачы інфармацыі на адлегласць служыць своеасаблівы „тэлеграф“. Яны, у прыватнасці, могуць здалёк сігналізаваць сваім сабратам аб набліжэнні ворага, вытукваючы галавой аб сценкі тунеля тэрмітніка сігналы трывогі.

# ЗАПРАШЭННЕ НА ЭКСКУРСІЮ

20 год ужо спудзельчаму турысцкаму бюро „Турыст“. Турыст“ арганізуе экскурсіі ў краіне і за граніцу, выезды (летні і святочны) на адпачынак, рознага роду экскурсіі і лагеры для школьнай моладзі.

У Беластоку дзейнічае ваяводскае аддзяленне „Турыста“ і з выпадку юбілею прадстаўляем наша інтэрв'ю з дырэктарам беластоцкага аддзялення **Любай Бакуновіч**.

— Дасягненні вашага аддзела ў развіцці экскурсіі?

— За 20 год — 300 тысяч асоб карысталася з нашых форм экскурсіі, у тым ліку 30 тысяч — было ў маладзёжных лагерах, 30 тыс. турыстаў пабывала ў краінах народнай дэмакратыі, 12 тыс. — у капіталістычных краінах. Абслугоўваем прыездныя экскурсіі з розных канцоў краіны, якіх многа асабліва на Сувальшчыне, пазычаем аўтобусы і распаўсюджваем накіраванні на адпачынак, вядзем шырокую турысцкую інфармацыю.

— Што вы прапануеце турыстам на сваёй тэрыторыі, г.зн. трох ваяводстваў — Беластоцкага, Ломжынскага і Сувальскага?

— Суботне-нядзельныя выезды і адпачынак, кулікі зімой і так званыя зялёныя кулікі летам, у праграме якіх прадбачаюцца розныя атракцыёны, як пячонне барана ці каўбас. Краязнаўчыя экскурсіі з цыкла „Пазнай Беластоцкіну“ — форма вельмі карысная для школьнай моладзі.

— Якія мясцовасці тут можна назваць?

— Белавежа, Аўгустоў — праезд пародам па возеры, Супрасль, Крушыныны — магаметанская мячэць, Тыкацін, Навагруд — скансен Сувальшчыны ў цэлым з яе цудоўнымі азёрамі.

— Вы казалі пра школы. Вось пачатковая школа з беластоцкай вёскі хоча паехаць на экскурсію.

— Найпрасцей пазваніць ці напісаць нам, мы ўладзім.

— А кошт?

У нас экскурсіі недарагія, асабліва для школ і ўвогуле маладым мы стараемся арганізаваць таннейшыя экскурсіі. Для прыкладу, трохдзённая экскурсія ў Свентакшыскія горы можа каштаваць каля 600 зл., пры тым школы атрымліваюць зніжку.

— Мы ўжо выехалі на турысцкія шляхі цэлай нашай прыгожай краіны. Якія тут галоўныя вашы цэнтры?

— Прапануем, навучаныя 20-гадовым вопытам, Келецкае ваяводства, раён Свентакшыскіх гор, у Жэшоўскім — Бяшчады, Карпаты, мора ды Варшаву як вялікі культурны цэнтр — тэатры, музеі і т.п. Тут яшчэ хачу сказаць адну важную цікаўнасць. Арганізуем мы краёвыя экскурсіі з уездам на адзін дзень у ГДР і канвенцыйны пас Чэхаславакіі. У выпадку ГДР наведваем такія культурныя цэнтры, як Берлін, Дрэздэн, Патсдам, Котбус, Баутцэн.

— А замежная турыстыка шырэй?

— Прымаем адзіночныя заяўкі на выезды ў групах у наступныя краіны: Балгарыя, Румынія, Венгрыя, СССР, ГДР, Чэхаславакія. Маём спалучаныя экскурсіі, напрыклад: Чэхаславакія-Аўстрыя, Югаславія-Італія, Балгарыя-Румынія, Балгарыя-Грэцыя.

— Ці магу я назваць чытачам ваш адрас і напісаць так: вось адрас і тэлефон „Турыста“ ў Беластоку, пішыце, звяніце, заходзьце, там скажыце вам пра ўсе цікавыячы вас экскурсіі і памогуць у іх арганізацыі мілыя працаўнікі гэтай установы.

— Так, смела гэта напішыце.

Адрас: Беласток  
вул. Рынак Касцюшкі 26  
тэл. 34-472  
тэлекс 85506

Размову запісала  
Вера Леўчук



# 3 НЕВЫЧЭРТНЫХ КРЫНІЦ

(Працяг са стар. 1)

стаюць тут непаўторныя, арыгінальныя з'явы. І прызнаюся: разам з тым, як у маіх зборах пухнуць папкі з безліччу замалёвак з натуры і прыбываюць дзесяткі кіламетраў магнэтафоннай стужкі з запісамі песень і легенд, усё больш умацоўваецца ва мне перакананне аб невычэрпнасці гэтай бяздоннай крыніцы. Пры гэтым я раблю для сябе важны вывад: у дахрысціянскую эпоху славяне мелі вельмі людны пантэон багоў і надзвычай багатую сімволіку. Гэтага не спажывала наша мастацтва.

— І што гэта дае ва-шаму разу?

— Вельмі канкрэтны матэрыял, — сцвярджае В. Залэнскі. — Дагэтуль у сваёй разьбе я ўвасобіў многа пераўтварэнняў тых фальклорных вобразаў, сімвалаў і элементаў, што спрадвечна спадарожнічаюць чалавеку ад яго нараджэння і да скону. Заўважу тут, што гэта проста феноменальнай каштоўнасці матэрыял. Затым, іншыя народныя песні, легенды і паданні натхнілі мяне да стварэння шэрагу кампазіцый, між іншым, песня аб матцы святога Юрыя — скульптуры „Яравіта“, казка аб чортавым выселлі — „Клабук“, легенда пра каю — „Каня і Ціхая“ і шэраг іншых. Не гавару ўжо пра безліч тых надзвычай цікавых адкрыццяў са звычайнай, вераванняў, маральных правіл і іншых цудоўных рэчаў, якія можна спазнаць толькі ў непасрэднай сувязі з жыхарамі ваколіц, што звязаны з пушчай і завуццям „лесунамі“, і мясцінах, аддаленых ад лесу і званых „запольнікамі“. Напрыклад, пра той вугал у хаце, што завецца „покуцце“, я даведаўся столькі незвычайных цікаўнасцей, якіх хапіла б расказаць на працягу некалькіх дзён! Аб вядомым і вядомым. І гэта ж тема-рака без канца і краю!..

І ў навучанні і выхаванні моладзі ў нашым ліцэі і ў сваёй працы з

Паводле яе аднойчы адзін сусед у злосці падпаліў другога суседа. Была якраз ноч, згарэл не толькі будынак, але і спячыя ў хаце гаспадар з усёй сям'ёю. За гэтае злачынства падпальшчык быў цяжка пака-



разцом у руцэ я імкнуся выказаць і адначасова фармаваць у сваіх выхаванкаў, а таксама і ў гледачоў зацікаўленне, пашану і любоў да гэтага чароўнага куточка нашага краю.

Вяртаючыся з сустрэчы з магістрам Войцехам Залэнскім — дырэктарам Супрасльскага пластычнага ліцэя і з блуканняў па чашчобах Кнышынскай пушчы — натхняльніцы яго творчасці, я затрымліваюся на пагорку каля Краснага, дзе знаходзіцца статуя „Спаленец“. Ахвяраваў яе В. Залэнскі ўсім наведвальнікам Кнышынскай пушчы ў напамін. У гэтым творы мастак увасобіў пашыраную на Беласточчыне легенду пра паходжанне блукаючага агеньчыка.

раны: ахоплены полемем ён бегае ад адной крыніцы да другой, каб знайсці ратунак ад спапяляючага жару. Аднак вада пры адным яго паяўленні хаваецца пад зямлю, і злачынца не ў сілах аблегчыць сваю жудасную долю. І будзе ён так бегаць векі вечныя. А каб пераканацца ў гэтым, даволі вечарам ці ноччу ўбачыць на багнах блукаючы агеньчык. Гэта і ёсць той вечны пакутнік — злачынца „спаленец“, постаць якога і паставіў В. Залэнскі пры самым ўездзе з Беластока ў пушчанскую гушчу.

Патрасаючы і пераканальны ўспамін...

Мікалай Гайдук

## БЕЛАРУСКІ КАЛЯНДАР-77

(Працяг са стар. 1)

Знойдзеце таксама характарыстыку паасобных календароў. У далейшым раздзеле пазнаёмімся з жыццём і дзейнасцю Сяргея Філіпока, вядомага на Беласточчыне дзеяча на грамадска-культурна-асветніцкай ніве, якога забрала з нашых радоў трагічная смерць.

Наступны раздзел „У Беларускай ССР“ — гэта збор разынак з Беларускай рэспублікі. Складзены вельмі прадумана. Не мае ён вузкага адрасата. Накіраваны да ўсіх і, несумненна, усіх зацікавіць, пачынаючы ад дзяцей, а канчаючы на старых.

Ну і нешта роднае, якое скрываецца ў раздзеле „Люблю наш край“. Раздзел як цэласць цікавы. Апрача звестак аб мінулым і сённяшнім пачатковай школы № 3 ў Бельску з дапамога ілюстраванага здымкамі рэпартажа з Цялушак, пазнаёмімся ён чытача з гісторыяй дзейнасці Завочнай настаўніцкай студыі, аб якой расказвае былы дырэктар Ян Радзюкевіч, а таксама з жніўнымі абрадамі і песнямі, змешчанымі ў артыкуле М. Гайдук „Ой во-лока, во-лока...“ Можна адзін сказ пра апошняе. Артыкул пераплятаецца здымкамі дажынкавых вякоў з паасобных мясцовасцей. Убачыце іх арыгінальнасць і прыгажосць. У канцы артыкула знойдзеце дзесяць жніўных песень з нотнай транскрыпцыяй.

Ну і наблізіліся мы да літаратурнага палатка. У гэтым годзе ён чамусьці скупенькі. Змяшчае толькі сем твораў. Чаму? Не думаю, што наступіў недахоп пішучых. „Белаежа“ аб'ядноўвае на многа больш, чым 7 аўтараў. Але з тых, што ёсць, варта звярнуць увагу на К. Бандарука і Ю. Геніюша. Гэта лаўрэаты мінулага года літаратурнага конкурсу.

Можна яшчэ некалькі слоў пра раздзел „3 мінулага“. Апрача артыкула В. Рудыка „Ад супольных крыніц“, які разлічаны на чытача, якога цікавілі польска-беларускія сувязі на ніве культуры, ёсць тут цікавы матэрыял, які пераносіць чытача ў першыя стагоддзі старажытнага Бельска, а таксама артыкул А. Бергман, дзе раскрывае яна жыццёвы і творчы, а таксама рэвалюцыйны шлях члена КПЗБ Леапольда Родзевіча.

Знойдзеце нешта і для спевакоў. Змешчана чатыры песенькі з нотным запісам. Малавата.

Календар закрываюць факта-лікавы даведнік пра Беласточчыну і табліцы расплуду і цяжарнасці жывёлы ды хатняй птушкі.

Беручы календар як цэласць трэба сказаць, што нягледзячы на дробныя хібны і недахопы, з'яўляецца ён цікавым, і думаю, што кожны ў ім нешта для сябе знойдзе.

Міхась Шаховіч

У гміне Васількоў

### Найбольш актыўныя

У гміне Васількоў дзейнічае чатырнаццаць пярвічных партыйных арганізацый (ПОП) з лікам 305 членаў. У мінулым годзе гэтая гмінная арганізацыя павялічылася на 34 кандыдатаў партыі, у асноўным рабочых і сялян.

Актыўнасцю вылучаюцца ПОП: у вёсцы Студзянкі і ў Васількове.

Трынаццаціасобная ПОП у вёсцы Студзянкі павялічылася на двух кандыдатаў. Гэта адна з самых актыўных арганізацый, у саставе якой найбольш сялян, перш за ўсё добрых гаспадароў. Працай партарганізацыі ўжо трэцюю каденцую кіруе сакратар Анна Кардынская. На працягу двух гадоў ПОП прыняла ў свае рады пяць чалавек.

З пяці членаў і дзесяці кандыдатаў складаецца зараз партыйная арганізацыя ў васількоўскім кааператыве сельскагаспадарчых гурткоў. Членамі і кандыдатамі партыі з'яўляюцца тут найлепшыя рабочыя. Першым сакратаром гэтай арганізацыі выбраны Вінцук Шыманюк, яе заснавальнік, вопытны партыйны дзеяч.

ПОП пры ГС у Васількове складаецца з пятнаццаці членаў і трох кандыдатаў партыі. У апошнім часе прыбыло ў арганізацыю сем асоб. Працу ў арганізацыі ўжо другую каденцую вядзе Антаніна Багусловіч, былая актывістка маладзёжнай арганізацыі. (ця)

НОВЫ ГАНДЛЁВЫ ДОМ

30 лістапада мінулага года здадзены ў эксплуатацыю гандлёвы дом у Сакоццы. На першым і другім паверсе ў ім багаты выбар харчовых прадуктаў і прамысловых тавараў. Гандлёвая частка займае плошчу ў 500 квадратных метраў. У гандлёвым доме працуе 30 асоб персаналу. Пабудова гэтага аб'екта каштавала каля 17 мільёнаў злотых. Прадбачаецца, што сакоцкі гандлёвы дом будзе прадаваць тавары на суму 3 мільёны злотых у месяц. (ця)



Адна бібліятэкарыша ў Беластоку калекцыяніруе знойдзеныя ў кніжках прадметы, якія служылі чытачам у якасці закладак. У гэтай асаблівай калекцыі некалькі дзесяткаў лязоў для галення, шматлікія фатаграфіі і паштоўкі (пераважна моцна раздзетыя жанчыны!), карты, медыцынскія пластыры, напаміны з фінансавых аддзелаў, рэчункі за газ і электрычнасць. Ёсць таксама копія судовога прыговору, а таксама копія характарыстыкі на працаўніка наступнага зместу:

„Грамадзянін А.О. сістэматычны ў працы, нягледзячы на сціпнасці да іншага полу пад уплывам алкаголю“.

### Жанчыны

#### з Гайнаўскай гміны

Сярод 26 гурткоў вясковых гаспадынь (у іх радах знаходзіцца 725 жанчын) у Гайнаўскай гміне найлепшымі КГВ з'яўляюцца КГВ у Арэшкаве, Махнатых, Чыжыхах, Навасадах і Дубінах.

34-асобныя жаночыя гурткі у Арэшкаве ўзначальвае Надзея Грушэўская, якая апрача таго з'яўляецца раднай гміны. Арэшкаўскія кабеты ахвотна ўдзельнічаюць і ў паспяхова закончым курс у рамках грамадска-палітычнага адукацыйнага жанчын. Закончэнне заняткаў адбылося 13 студзеня гэтага года. На гэтую ўрачыстасць жанчыны падрыхтавалі для дэгустацыі мясных і рыбных вырабы.

Цяпер, зімою, рыхтуюцца яны да агляду „Беларуская песня — 77“, на якім выступіць, як тут ужо заведзена, у колішняй народнай вопратцы.

Жанчыны з КГВ у Чыжыхах, які працуе пад кіраўніцтвам Марыі Койлы, паспяхова праходзілі курс на званне кваліфікаванага гаспадара. Закончыла яго каля 20 асоб. Навесну зоймуцца яны калектыўнай гадоўляй куранят.

(ця)

„Ніва“ 30 студзеня 1977 г.  
№ 5 (1092) 4 стар.



### НАШАНІЎСКАЯ

#### ПАРА

МАКСІМ ГАРЭЦКІ — ЧАСТКА VII

„Роднае карэнне“. Письменник некалькі разоў вяртаецца да пытання сэнсу жыцця, магчымасцей навукі ў вырашэнні загадак, праблемы грамадзянскай паставы чалавека. Па сутнасці ўсе гэтыя пытанні паказаны эскізна, без катэгарычнасці і адназначнасці. Падаюцца яны праз прызму адчуванняў і роздумаў галоўнага героя твора Архіпа Лінкевіча. Але не толькі яго, бо і сялян неаднаразова мучаць „праклятыя пытанні“ жыцця.

І героі апавядання, і сам яго аўтар кладуць націск на абмежаваны характар ведаў чалавека аб свеце і аб самім сабе. Хто даў першы імпульс руху зямлі, хто акрэсліў і абумовіў гармонію свету, чаму чалавек расце толькі да дваццаці год, ці існуе нейкая форма пасмяротнага існавання — усё гэтыя пытанні нуртуюць Архіпа Лінкевіча. Герой здае сабе справу, што навук, нягледзячы на свае бясспрэчныя да-

сятненні ў многіх галінах, не ў стане адказаць на ўсе пытанні, як у такой сітуацыі павінен паводзіць сябе чалавек. Верыць, ці сумняваецца? Па сутнасці ні героі твора, ні пісьменнік не даюць адказу на гэтыя пытанні. Можна думаць, што пісьменнік выказваецца за свабоду чалавека ў разуменні і інтэрпрэтацыі свету, бо калі ніхто нічога не ведае, то кожны чалавек, прадстаўляючы свае супрацьлеглыя погляды, мае аднолькавую рацыю. Толькі адкрыцці і вынаходніцтвы будучага пакажучы, хто меў рацыю, а хто не. Зыходзячы з такой пазіцыі, Архіп і, мабыць, таксама аўтар апавядання апрабуюць учынак дзеда, які „ла смерці заўсёды кропка маліўся богу і тым часам лашчыў, як можна, дамавых, лесавых, вадзяных“. Значыць, быў хрысціянствам і язычнікам, бо абедзве гэтыя супрацьстаўлены ідэі вабілі яго сваёй прыгажосцю або палыхалі сваёй таямнічай суровасцю.

Усе гэтыя разважанні маюць філасофскі характар. Апрача такога тыпу роздумаў, у апавяданні вядуцца разважанні больш практычнага тыпу. Дагэтуль яны адносіліся інтэлігента да грамадскіх спраў, да патрэб сялянскага асяроддзя. Письменник не ідэалізуе сяліны. Бачыць яго крывёду, выкліканую аб'ектыўнымі несправядлівымі класавымі адносінамі. Пры гэтым аднак ведае, што сялянскія бедны — гэта таксама вынік суб'ектыўнай недасканаласці і схільнасцей жыхара вёскі. Пры існую-

чых умовах сяліны мог жыць намогала лепш, чым жыве. І тут ён сам вінаваты. У гэтым практычным аспекце пісьменнік разглядае справу паставы інтэлігентаў сялянскага паходжання. Тут у поглядах Гарэцкага выступаюць элементы ідэалогіі рускіх народнікаў і польскіх пазітывістаў. Адзін з сялянскіх герояў апавядання гаворыць: „...трэба, каб бацькі ўкладалі ў галаву гэтым глупцам-вучням тое, што ніхай яны не саромяцца нашых мужычкіх меркаванняў пра божы свет слухаць, ніхай сабе мы на погляд шэры, а браце, душа можа быць і пад шэрым жупанам не шэрая“ і далей: „А нашы хлопцы, што ў свет, у людзі ідуць, яны ад вёскі адпаўзаюць...“.

Можна спытаць — чаму апавяданне называецца „Роднае карэнне“? Адказ просты. Для Гарэцкага чалавек, які выражэ роднага — мовы, традыцыі, свядомасці, перастае быць поўнаўвартаснай маральна асобай. Няма сумненняў, што аўтар салідарызуецца з прыведзенымі вышэй сялянскімі выказваннямі. Істота іх заключаецца ў тым, што інтэлігент высокага паходжання мусіць карыстацца з духовага сялянскага багацця і, з другога боку, павінен сваёй практычнай дзейнасцю спрыяць паліпшэнню сялянскага жыцця. Няма сумненняў, што героі апавядання „Роднае карэнне“ Архіп Лінкевіч будзе такім тыпам інтэлігента. Ён — верны сын сялянскай Беларусі.



У апошнія гады адбыліся ў гаспадарцы Белакежскай пушчы дзве важныя перамены. Ад 1 лістапада 1974 г. змянілася арганізацыйная структура лясных управаў, а ад 1 сакавіка 1975 года пачалі абавязваць новыя „Асноўныя прынцыпы выдзялення лясной гаспадаркі ў Белакежскай пушчы“, выданыя 30.1.75 г. Міністэрствам лясніцтва і дрэваапрацоўчай прамысловасці.

І так, з 8 дагэтуль існуючых падлясінстваў створана 3 — у Белакежы, Броўску і Гайнаўцы. Уваходзіць у іх 41 лясніцтва, а тыя маюць 123 абходы. У склад кіраўнічага саставу падлясінстваў уваходзяць: надлясінчы, яго намеснік, ад'юкт і тэрытарыяльны надлясінчы. Усе яны маюць вышэйшую адукацыю і звычайна доўгі стаж працы ў прафесіі. Лясніцтвамі кіруюць ляснічыя (пасля заканчэння лясных сярэдніх школ). Агульны лік працаўні-

яшчэ не абавязвалі новыя „Асноўныя прынцыпы...“ („Н.в.“ ў сваім часе прадстаўляла іх, таму шырэй аб іх цяпер не буду пісаць), якія павысілі ўзрост найважнейшых лесаводча відаў, прызначаных для вырубкі. Хваёвая драўніна састаўляе 38%, ліставая — 62%. У першай групе вырабляецца найбольш тартачнага асартыменту (65%) і папярэўкі (16%), у другой — дрэваў (31%), асартыменту да хімічнай перапрацоўкі (18%), папярэўкі (12%), склейкі (12%).

У пушчы за год прырастае на 1 га — 5,1 кубаметраў, драўнінай жа масы на 1 га — 189 кубаметраў. Калі гаварыць аб запасах драўніны, апошняе ўладжванне лясной пушчы, праведзенае ў 1968 г., паказала, што ёсць яе 11.344 000 кубаметраў. Такім чынам, вядома, што ад першага ўладжвання (у 1948 г.) да апошняга пушчы прыбыло 1.800.000 кубічных метраў. Чацвёртае ўладжванне, прадбачанае на 1978 г., павінна павысіць гэты лік.

## СЯРЖАНАЎСКАЯ АБ ПУШЧАНСКАЙ ГАСПАДАРЦЫ

коў усіх трох надлясінстваў — каля 700 чалавек (лік гэты састаўляюць канторскія працаўнікі — 90 асоб, ляснічыя — 49, падлясінчыя — 53, гаёвыя — 51, дрывасекі — каля 230, паляўнічая служба — 13, бракаўшчыкі — 11 і інш.). Варта таксама сказаць аб трох прадпрыемствах, якія абслугоўваюць пушчанскія надлясінствы. З'яўляюцца імі калектывы дзяржаўных складаў, тэрытарыяльнае аддзяленне руху і рамонтна-будаўнічы цэнтр.

Польская частка Белакежскай пушчы, як вядома, ахоплівае плошчу ў 58 тыс. га, ды гаспадарка выдзяляе толькі на звыш 52 тыс. га. Калі гаварыць аб самай лясістай плошчы, то трэба зменшыць яе да 50 тыс. га. З-пад эксплуатацыі вылучаецца з гэтага — 7 452 га засцерагальных лясцоў I групы, 1 436 га запаведнікаў, 151 га насенных лясцоў і 666 га ачагоў глушцы.

Галоўным прадуктам пушчы з'яўляецца драўніна. У год вырабляецца яе 218 тыс. кубаметраў, г.зн. на 50-60 тыс. менш, чым некалькі гадоў раней, калі

У Белакежскай пушчы, апрача драўніны, здабываецца шэраг пабочных ужыткаў, з якіх найбольш вядомыя, бадай, плады ляснога руна. Штогод ідуць адсюль транспарты ёлак. Не менш важнымі з'яўляюцца адстрэлы звярыны.

Цэлая пушча лічыцца як генетычны банк. Дастаўляе яна лясам дзяржавы насенне высокай якасці. Увогуле абавязвае тут прынцып, што ў Белакежскай пушчы лесаводства павінна абавязвацца на белакежскім матэрыяле. Працей кажучы, насенне ці саджанцы могуць з пушчы толькі выходзіць, ніколі наадварот. Лясных гадавальнікаў у пушчы — 3 (16 га). Гаспадарчых насенных лясцоў — 1.323 га.

Варта таксама адзначыць, што ў апошні год пятагоддзя зроблена 171 га палеткаў для звярыны. Штогод выкладаецца 342 тоны корму.

П. Байко



Запас дроў бяды не чыніць.

Фота Я. Цялушэцкага.

## СПАТКАННЕ З ЖЫВОЙ ГІСТОРЫЯЙ

З нагоды 35-ай гадавіны стварэння Польскай рабочай партыі (ППР) гарадскі камітэт ПАРП у Бельску 5 студзеня ў сваім памяшканні арганізаваў сустрэчу з былымі членамі ППР. На яе былі запрошаны таксама былыя члены Польскай сацыялістычнай партыі (ППС) і члены Саюза барацьбы маладых (ЗВМ). Аб ролі і значэнні ППР прагучаў даклад першых сакратар гарадскога камітэта ПАРП у Бельску — Мікалай Хурса. Пасля даклада пачаліся ўспаміны. Прысутныя ППР-аўцы расказвалі аб сваёй дзейнасці ў былым Бельскім павеце і іншых раёнах краіны. Амаль усе выступаючыя падкрэслівалі цяжкі перыяд у сваім жыцці і жыцці краіны ў першыя гады народнай улады, асабліва падчас рэферэн-

дума і першых выбараў у сейм. Тады вока ў вока прыходзілася спатыкацца з ворагам, часта ўзброеным па зубы. Гаварылі таксама аб сябрах, загінуўшых у барацьбе з рэакцыйнымі бандамі, якія палілі вёскі і здзекваліся над тымі, што прыхіляліся да маладой народнай улады. Хвілінай цішыні ўшанавалі ўдзельнікі сустрэчы памяць аб загінуўшых ППР-аўцах. Сярод прысутных былі і былыя члены КПЗВ, якія першымі сталі членамі ППР. Яны ўспаміналі і тыя часы, калі пры санацыйнай Польшчы вялі барацьбу за сацыяльнае і нацыянальнае вызваленне.

Маладзё ЗСМВ і гарцэрства падзякавала і ўручыла кветкі ўсім былым ППР-аўцам.

У факт, перад канферэнцыяй за-

лай камітэта, была падрыхтавана выстаўка, прысвечаная дзейнасці ППР. На стэндах можна было ўбачыць здымкі, першыя газеты народнай улады, плакаты таго перыяду, дэкрэты.

У гадавіну стварэння ППР, 5 студзеня, у Бельску былі запалены знічы каля двух помнікаў, пастаўленых у гонар змагароў, загінуўшых за народную ўладу ў Польшчы, а на магільні ППР-аўцаў паложаны кветкі. На заўтрашні дзень моладзь ЗСМВ і гарцэраў тым ППР-аўцам, якія не змаглі прыбыць на спатканне з экзэкутывай гарадскога камітэта ПАРП (было запрошана 83 асобы), ўручыла кветкі ў хаце.

Падобныя, да слёз хвалюючыя спатканні адбыліся ў гмінным камітэце ПАРП у Бельску, у Орлі, Бранску і многіх іншых мясцовасцях.

(мх)

## Ф.А.Л.Б.К.Л.О.Р

БЫТАВАЯ



Похіліўсе дуб на дуба,  
явор на каміну.  
Выхваляўсе одзін хлопец,  
што я за ім гіну.  
Пэрэз дуба пэрэскачу,  
што ў ні дотыкнуся,  
а ёго заніхаю,  
што ў ні падзіўлюся.  
Выхваляўся ёго маці:  
„Ой я сына маю,

Ой я цебе невестою  
браці не думаю“.  
Ой ні бойсе ёго маці,  
і не бойсе наша:  
ой, не буду сыновою,  
ой не буду ваша.  
Тогды буду сыновою,  
тогды буду ваша,  
як закіпіць на лёдові  
ячменная каша.

Ад Вікторыі Шумарскай, год 80, вёска Буды ў Белакежскай пушчы, запісаў 12 кастрычніка 1976 г. Мікалай Гайдук. Нотная транскрыпцыя з магнэтафоннай стужкі Людмілы Панько.

## Снег на тратуарах

У студзені былі частыя ападкаў снегу. Паабацал дарог і на дарогах утварыліся высокія суметы. Гэтак сама, не інакш, на тратуарах у Гайнаўцы і Бельску. Ад 8 па 14 студзеня ляжаў снег у гэтых гарадах, а дарожная служба не адкідала яго на бок і не вывозіла адсюль. Вельмі цяжка было хадзіць па заснежаных тратуарах усім пешым. Яны былі вымушаны хадзіць нават сярэдзінай вуліцы, што пагражае небяспекай.

Гэты факт сведчыць аб вялікай бязраднасці гайнаўскай і бельскай дарожнай службы, да абавязкаў якой належыць, між іншым, і замятанне снегу з гарадскіх тратуараў. Крытыку кіруем у адрас камунальных гаспадарак у Гайнаўцы і Бельску. (ця)

## 1000 свіней

Ад пачатку 1974 года ў Навасадах дзейнічае прадпрыемства калектывнай сельскагаспадарчай прадукцыі (ЗГР), якое належыць спуддзельна сельскагаспадарчых гурткоў у Гайнаўцы. Пачынала яно сваю сельскагаспадарчую дзейнасць на 370 гектарах ПФЗ-аўскіх зямельных угоддзяў. Адразу ж скамплектаваўся 32-асабовы рабочы калектыв. У 1975 годзе ЗГР прадаў дзяржаве 210 тон жыта, аўса і ячменю. Вёў тады адкормку трохсот свіней. Апрача таго, летняю парою 200 штук ставілі на адкормку пад дашком.

Цяпер ЗГР у Навасадах распараджаецца звыш 30 уласнымі трактарамі, а таксама камбайнамі, капалкамі і іншымі сельскагаспадарчымі машынамі.

Ён гадуе каля тысячы штук свіней у дзвюх аборах: адной тыпу „Імэр“ на 580 штук і другой, пабудаванай гаспадарчым спосабам, на 300 штук.

Гадоўлю свіней вядзе ў кааперацыі з 56 сялянамі. Найлепшымі сярод іх з'яўляюцца: Здзіслаў Пацэвіч з Ліпін, які кожны год дастаўляе ЗГР-у 80 падсвінкаў і 25 тучнікоў, а таксама Міхал Габрылеўскі з Трывежы, які прадае 95 падсвінкаў у год. (ця)

(Працяг са стар. 1)

## Сяржанаўская ніць залатая



Язэп Сяржан.

пілі ўшанаваць усё тое, што цяпер дзяржава дае ім у рукі, — уздымае Станіслаў Мушыньскі, кавалер Ордэна Адраджэння Польшчы, даўнейшыя рабочы і пасляваенны дырэктар сяржанаўскай фабрыкі.

А я зноў вяртаюся да маладых, якім іх сяброўка па працы, пасланка **Анна Келч** уручае каляровыя залатыя ніткі са словамі:

— Прыміце гэты сімвал працы тэкстыльшчыкаў, а разам з ім — самыя лепшыя пажаданні ад вялікай сям'і беластоцкіх тэкстыльшчыкаў, ад рабочых нашага прадпрыемства. Хай тая залатая нітка звязвае вас назаўсёды з намі, старэйшымі сяржанаўцамі, хай яна абавязвае вас да лепшай працы, каб апраўдаць высокі давер партыі і ўрада, што праяўляецца ў прысваенні нашаму прадпрыемству ордэна „Сцяг працы“ першага класа і залатога знака „Заслужаны для Беластоцчыны“.

Маладыя рабочыя звязваюць свае ніткі ў адну супольную ніць, на памяць аб'яднання з вялікай сям'ёй тэкстыльшчыкаў, на памяць, што сталі яны поўнапраўнымі сяржанаўцамі...

Дык слова пра Язэпа Сяржана. Гэта быў рабочы з Міхалова, якога таварышы па працы выбралі дырэктарам свайго фабрыкі. 5 лютага 1946 года загінуў ён ад бандыцкай кулі.

Тады гэтых маладых яшчэ і ў жытых не было. Цяпер прыйшлі яны на падрыхтаваны ім гатовыя рабочыя месцы, прыйшлі з Беластока, з Боцек, з Альхоўкі і з многіх іншых гарадоў і вёсак, каб далей у будучыню снаваць і ткаць сяржанаўскую залатую ніць традыцыі і высакаякаснай працы.

Цяперашні дырэктар прадпрыемства, Станіслаў Вялюк, гаворыць, што сяржанаўская сям'я рабочых налічвае звыш 2200 чалавек і ў год выпускае 3,5 мільёна метраў высакаякаснага сукна.

І гэта самы лепшы помнік дырэктару Язэпу Сяржану.

Віктар Рудчык  
Фота з архіву

„Ніва“  
№ 5 (1092)

30 студзеня 1977 г.  
5 стар.



## TERESA TUTINAS



**ФОТА ПІ ЗАКЛАЗУ**

Заказвалі:  
Аліна Галушэўская і Галена Артэ-  
мюк з Парцава.



Дарагое Сэрцайка, выйшла я замуж у 18 год. І то не па сваёй волі. Адалі мяне бацькі, бо пасватаўся да мяне багаты хлопец. Ён старэйшы за мяне на 16 гадоў, але меў сваю хату ў горадзе і добра платную пасаду. А мы жылі бедна, ды дзяўчат нас чатыры было, а я найстарэйшая. Так і абдурманілі мяне, паслухала і выйшла. І сапраўды жыў багата, але не чуёся шчаслівай і багата гэтае мяне не цешыць. Не падабаўся мне мой муж адразу і не прывыкла я да яго. Ужо тры гады жывем, а надалей чужы і абыякавы ён мне. Ды і дзяцей не маем. Да гэтага і скупы ён, за кожную залатоўку дрыжыць. Надакучыла мне гэта і захацела я свае грошы мець. Вось і пайшла на работу. Сярод людзей весілей. Ды вась тут пачала я сябраваць з хлопцам. Яму 27 гадоў, яшчэ не жанаты, вельмі мне падабаецца. Ён гаворыць, што каб я развялася з мужам, дык бы ажаніўся са мной. Я бяхотна, але калі сказала бацькам — яны абурыліся, толькі бяды нарабіла. Слухаць нават не хочуць. Самой вырашыць цяжка, таму і звяртаюся за дапамогай да цябе, Сэрцайка.

Ірка з Беластока

Ірка, я згодна з табой. Жыць з чалавекам, якога не кахаеш, цяжка. Няма пачуццяў, няма і шчасця. А багачам іх не заменіш. Развод тут неабходны. А паколькі і дзяцей у вас няма, дык лёгка яго будзе атрымаць. Маладая ж ты яшчэ. Варта напавіць памылку і пацяць жыць нанова.

Сэрцайка

## ★ ВЕР-НЕ ВЕР ★

Дарагі Астрон! Сніцца мне, што я апранула белую, новую блузачку, якой ніколі яшчэ не апранала. Гляджу ў люстэрка, а мне ў ёй вельмі прыгожа, яна так прыгожа ляжыць каля шыі. Пасля я апынулася са сваім мужам на вёсцы. У той жа самай хаце быў мой колішні нарачоны. Ён вельмі прыгожа выглядаў. Раптам я з нарачоным апынулася ў нейкіх сенцах, дзе быў балаган, і там ён хацеў мяне прытуліць і пацалаваць. Аднак я вырвалася ад яго і выбегла на панадворак, дзе было вельмі сонечна і прыгожа.

І ў тую самую ноч снілася мне яшчэ, што я разам са сваёй мамай хадзіла па горадзе і шукала кветка — гваздзікі. На жаль, не магла знайсці. Падыходжу да знаёмай, якая прадавала кветкі, і бачу, што ў яе такія завязаныя кветкі — ружы. Але я выцягнула з папярывага мяшка вельмі прыгожую ружу чырвонага колеру. Узяла гэту кветку, але

плаціць ёй не плаціла, яна не хацела грошай: 3 гэтым я і прачнулася.

Чытачка

**Чытачка!** Вашы сны, як, пэўна, вы ўжо дадумаліся, добрыя. Прыгожая, новая, вопратка абазначае поспех у вашых справах. На дадатак жа ваша блузачка была новая, белая і было вам у ёй вельмі прыгожа. Той балаган, які вы бачылі ў сенцах, абазначае для вас нейкую перамену, якая будзе для вас, бадай, карыснай, бо на двары, куды вы выйшлі (уцяклі ад фальшы — былы нарачоны ж хацеў вас пацалаваць), было сонечна і прыгожа.

У другім сне адчуваецца, што ёсць у вас нейкія клопаты (не маглі знайсці кветка, якіх вы шукалі — гваздзікі, а пасля ўбачылі сумныя, завязаныя ружы). Усё, аднак, павінна скончыцца для вас добра, бо ўсё ж вы знайшлі ў мяшкі чырвоную свежую ружу. Відаць, радасць і каханне ўзнагародзяць вас гэтыя клопаты, а можа атрымаеце нейкі прыбытак (мяшок жа не быў пусты...).

Астрон

## Жансультарыя > ЮРЫСТА

**ПЫТАННЕ:** К. аддаў зямлю дзяржаве за пенсію. Гмінная ўправа аддала зямлю ў карыстанне Я., які не толькі загарнуў усю зямлю, але і прысядзібны ўчастак, які прыслугоўвае К., а пры гэтым дакучае яму. К. звярнуў дзяржаве (ЗУС) грошы, якія атрымаў як пенсію, і патрабуе ад гміны звароту зямлі, але праўленне гміны не хоча гэтай справы вырашыць. Што мае рабіць К.?

**АДКАЗ:** Гмінная ўправа мае абавязак загаспадарыць зямлі, перададзеныя дзяржаве за пенсію, і таму можа аддаць гэту зямлю ў карыстанне сялянину, які з гэтым справіцца. Той жа зло-

ўжывае правам, калі апрача паверанай яму зямлі, парушае правы былога ўласніка, уваходзячы на ўчастак, які згодна з законам прыпадае былому ўласніку. Былы ўласнік можа звярнуцца ў гміну з просьбай, каб яны павучылі карыстальніка зямлі, што той не павінен парушаць уладання, якое яму не прыслугоўвае. Можа таксама дамагацца праз суд аховы ўладання. Закон не прадбачыць магчымасці дэнасавання дагавору аб перадачы зямлі дзяржаве за пенсію. Зямля астаецца ўласнасцю дзяржавы, хоць бы ўласнік звярнуў пенсію, якую ён атрымаў, і дамагаўся звароту зямлі. Зварот пенсіі або адмова прыняць пенсію ніякага праўнага значэння не мае.

## Этніграфічнае даследаванне



Разьба ў дрэве на доме Яна Федарука з вёскі Пухлы.

Фота М. Гайдуга.

МАЛА, АЛЕ ЦІКАВА

## Загадка знікаючага народа

Прадстаўніцтва адміністрацыі прэфектуры Хакайда ў Токію апублікавала даныя, згодна з якімі ў вёсках прэфектуры засталася ўсяго 1.600 прадстаўнікоў народнасці айну, якія яшчэ носяць традыцыйнае адзенне, гавораць на айнскай мове і захоўваюць у быццё некаторыя спецыфічныя звычкі. Большасць з іх ужо старыя, і смерць гэтых апошніх хавальнікаў самабытнасці айну забярэ апошнія ключы да поўнай разгадкі тайны паходжання народа, які насяляў Японскія астравы задоўга да прыходу туды японцаў.

Эскулап



Маскоўскія маржы.



...Батальён уварваўся ў Мендзыжэч і рухаўся цяпер да ўсходніх абаронных рубяжоў фашыстаў. Трэба было выйграць час, не даць немцам апамятацца і разгарнуцца для кругавой абароны. Такая была задума генерала Музыкіна. І дывізія ўсёй сваёй масай ужо навалася з усходу на нямецкія ўмацаванні. Артылерыя і мінамёты фашыстаў, відаць, так і не паспелі загаварыць. Арам чуў толькі аўтаматныя і кулямётныя чэргі. Абодва немцы з трывожным чаканнем глядзелі на яго. А плошча перад касцёлам апусцела. Толькі адзін афіцэр бег па ёй, раскручваючы катуш-

ку бікфордава шнура. Арам прыціснуўся да кулямёта і даў короткую чаргу. Афіцэр нібы спатыкнуўся, прабегаў некалькі крокаў і ўпаў. Арам, амаль не паварочваючыся, праз плячо выстраліў спаткаў ў аднаго, потым у другога немца. І свечасова. Аўтаматная чарга раскрышыла сцяну ў некалькіх сантыметрах ад яго. Салдат страляў, падаючы ўжо. Другі немец, курчычыся ад бою, поўз да карабіна пасярэдзіне пакоя.

— Ляжаць смірна! — скамандаваў Арам.

Пераканаўшыся, што другі салдат мёртвы, Арам зняў з яго рамень і туга звязаў рукі параненаму.

— Толькі адзін рух — і я зраблю з цябе рэшата, — спакойна паведаміў ён, адцягваючы раненага немца ў кут пакоя, так, каб можна было ўвесць час трымаць яго ў полі зроку.

Між тым, да кінутай катушкі бікфордава шнура перабегжамі набліжаліся тры гітлераўцы. Мірзаян адкрыў агонь і забіў усіх трох. Вліжэй падсунуў да сябе каробкі са стужкамі. Чакаць давялося нядоўга. Праз плошчу пацягнулася калона адступаючых фашысцкіх гаўбіц.

— Тры, чатыры, пяць, — механічна лічыў Арам.

Насустрач галоўнай машыны выскочыў аднекуль той самы унтрэ, з якім Арам ужо меў справу сёння. Унтрэ штосьці гаварыў, паказваючы рукамі то на касцёл, то на дом, дзе засеў Арам.

З адной з машын саскочылі фашысты, пачалі адцяпляць гаўбіцу. Арам зноў націснуў на гашэтку. Ён біў дакладна і эканомна. Машыны былі выведзены са строю ў першыя ж секунды. Цяпер пачыналася самае галоўнае. Трэба было пастаянна трымаць пад агнём „пятачок“ плошчы, дзе валялася катушка бікфордава шнура. Атакаваць на адкрытай плошчы фашысты, зразумела, і не думалі. Адзіныя яны цяпер таксама не маглі. Радыйтары машын, іх шыны былі прабіты кулямі. І ад гармат фашысты ўжо не маглі адбегчы. Арам скохваў кожнага, хто высюўваўся з-за гаўбіц або грузавікоў, якія застылі на плошчы.

Пачынаўся бой, з якога для Арама не было выхаду. Бой, пра які ў франтавой газеце, напэўна, напісалі б: „з пераўзыходзячымі сіламі праціўніка“. Адступіць, схавання яшчэ ёсць час. Але ж Арам вярнуўся сюды не дзеля гэтага. Ён вярнуўся, прабраўся ў гэты дом і ляжыць цяпер ля кулямёта таму, што там, у касцёле, людзі, якіх фашысты хацелі ўзарваць, спаліць жывымі.

Яшчэ адна чарга. Яшчэ... І яшчэ... Арам біў, не перастаючы. Немцы таксама адкрылі страляніну і прымусілі Арама на нейкае імгненне адыйсці ад ахна. Гэтага было дастаткова, каб развярнулася і выстраліла першая нямецкая гаўбіца. Снарад са свістам праляцеў над домам. Дзесьці збоку пачуўся выбух. Арам паглядзеў у кут, дзе ляжаў паранены немец. Той не варушыўся. І

зноў пачалася гэта незвычайная дуэль: кулямёт супраць гаўбіц. Арам стараўся біць па прыслузе, што падносіла снаряды. Паступова ўсё больш фігур у шэрых шынялях нерухома застывалі на плошчы...

Немцы больш не рабілі спроб падпаціць шнур. І Арам зразумеў. Яны не зробіць гэтага, пакуль знаходзяцца на плошчы. Выбух змяце іх саміх. Цяпер на душы стала лёгка. Зараз у яго адна-адзіная мэта — трымаць іх тут як мага даўжэй. Да апошняга дыхання, да канца!

План наступлення Арам ведаў вельмі добра, каб спадзявацца на дапамогу тут, на плошчы ля касцёла. Ачшчаць горад у задачу разведчыкаў не ўваходзіла. Іх мэта — ударыць з тылу.

...З гіканнем і свістам на плошчу ўварваліся коннікі на ўпараных конях. Добры дзесятак гранат выбухнулі адначасова. Немцы кинуліся ўрасыпную. А коннікі, размахваючы пашкамі, насіліся за імі. Здалёк усё гэта было падобна на кадры нейкага незнаёмага кінафільма, дзе будзёнаўская кавалерыя вядзе наступленне.

Да гаўбіцы пад'ехаў і не спяшаючыся злез з каня кавалерыст.

— Чорт! — уголас сказаў Мірзаян, адрываючы рукі ад гарачага кулямёта.

— Габрыэл. І дзе толькі коней раздабыў, нягоднік! Ну, чорт! Вася-джан! Дзякуй!..

(Працяг будзе.)



# ТРЫБУНА чытачоў

Карэспандэнты аб сабе

## Маё супрацоўніцтва з „Нівай“

Супрацоўнічаць з „Нівай“ я пачаў у 1957 годзе. Мэтай маёй было прымом ва-яваць з усякім злом — няробствам, ня-дбайнасцю і хуліганствам Крытычныя артыкулы пішуцца ў „Ніве“ не для та-го, каб толькі кагосьці скрытыкаваць, зайграць яму на нервах, але для таго, каб прыпомніць і падказаць, памагчы. Часта бывае так, што сам чалавек не дагледзіць нечага, самому сябе цяжка ўбачыць, а збоку лепш відаць. Так яно ўжо ёсць, што карэспандэнты звяртаюць увагу на дрэнныя правы жыцця. А ў нашым жыцці, у розных галінах нашай гаспадаркі, у нашай працы вы-ступае яшчэ многа розных хібаў. Наша заданне — змагацца з ім дзеля лепша-га жыцця і лепшай працы.

Іншая тэма майго супрацоўніцтва з „Нівай“ — гэта добрая работа. Я ста-раўся і стараюся паказаць добрых гас-падароў і выясніць, чаму адзін гаспа ар на такой жа зямлі гаспадарыць добра, гадуе многа свіней, кароў, мае добрыя гаспадарыя будынкі, а другі на такой жа зямлі, а часам і лепшай і большай па паверхні, гадуе мала ды і будынкі ў яго старыя. Па меры магчымасці ста-раюся паказаць, як працуюць людзі на прадпрыемствах і ва ўстановах. Задан-не ў карэспандэнта адно: добрае хва-ліць, дрэннае — ганіць. Віт



### КАЛІСЬ І ЦЯПЕР

Калісь у Валілах быў гурток Беларускае „Грамады“, Пазней стварылі драмгурток, Так пазбыліся нуды.

Часта рабілі забавы, Гарадок гасціў у нас, Людзей былі поўны лавы — Гэта быў вясёлы час.

Слалі з Вільня нам газеты І „Маланка“ смаліла. Старым помніцца час гэты, Пра „Грамаду“ ў Валілах.

Волю гэтак мы кавалі, Людзі гінулі, а йшлі. У Берліне пабывалі, З перамогаю прыйшлі.

А цяпер, здабыўшы волю, Душа просіцца пяць, Людзі хваляць сваю долю, А валіццаў не чуваць.

Я у „Ніве“ сачу зорка, Дзе і як браты жывуць, І прызнаюся — мне горка, Што з Валіл вестак не чуць.

Як валіцца выбачайце, Калі трапіце у друк, Родну мову захавайце — Гэта раіць вам

Грыцук

### ВОСЬ ДЫК ГАСПАДЫНЯ!

Была такая гаспадыня, Рабіць нічога не мела, Яе ўсе звалі Гаванінай, Яна то спала, то сядзела.

Варыла суп яна калісцы, Ўзяла картофеляў чатыры, Мачыла доўга іх у місцы, Ў каструлю ўкінула з луцінай.

А потым солі ўзяла троху, Лыжку перцу дадала, Да таго жменю гароху, Сама спаць хутчэй лягла.

Суп варыўся тры гадзіны, Яна спала цэлы час. Снілась ёй, што ў сястры Ніны Яна была тады якраз...

Васіль Асеннік

## ВЯЛІКІЯ КАРЫСЦІ АД СУСТРЭЧЫ

Кіраўніцтва ГС у Гайнаўцы арганіза-вала сустрэчу з апекунамі школьных кааператываў свайго раёна дзейнасці. За супольны стол селі кіраўніцтва ГС і настаўнікі, якія працуюць з моладдзю ў школах. Разгарнулася надта цікавая дыскусія. Настаўнікі гаварылі аб кло-патах і дасягненнях вучнёўскіх каапе-ратываў, кіраўніцтва ГС расказвала аб сваёй працы.

Прэзас ГС Янка Хіліманюк высока ацаніў працу вучнёўскіх кааператываў. Заахвочваў ён да гадоўлі трасоў. Аба-вязаў сваіх супрацоўнікаў да пастаян-най апекі над моладдзю, цікавіўся пра-цай моладзі ў школах, сувязямі з клу-бамі селяніна.

Былі прыняты наступныя пастановы: 1) ГС будзе памагаць вучнёўскім каапе-ратывам у агульнай працы, 2) ГС дасць 5 працэнтаў скідкі на гандлёвыя пра-дукты, 3) ГС забяспечыць школы тру-самі і дасць клеткі для іх гадоўлі, 4) ГС давязе булькі да „шклянкі гарачага малака“, 5) Моладзь будзе прадаваць папулярныя кніжкі ў сваіх кіёсках, 6) Вучнёўскія кааператывы арганізуюць выстаўкі пра сваю дзейнасць у клубах селяніна.

Аляксандр Закройшчык

## Пачапок

### — прыгожы куток

Найпрыгажэй ляжыць вёска Пача-пок у Шудзялаўскай гміне. Амаль з усіх бакоў шуміць тут здаровы сасно-вы лес. З поўначы бярэ свой пачатак прыгожая рэчка Супрасль, а ў гэтай вёсцы завецца яна Пачапоўкай.

Прыгожа тут, бо лес, рэчка, сена-жаць і, што найважнейшае, жывуць дбайныя і гаспадарныя людзі.

Зямля слабая — пяты і шосты класы. Аднак пры сучаснай аграцэхніцы і вы-сокіх дозах мінеральных угнаенняў у мінулы годзе сабралі ўраджай зерна-вых у сярэднім 25 цэнтнераў з гектара. Бульбы было 180 цэнтнераў, а сенажа-ці 80-90 цэнтнераў.

Вядучая галіна прадукцыі ў пача-поўскіх гаспадароў — гэта гадоўля кароў. Дасягненні высокія. Ёсць аднак яшчэ рэзервы: загаспадарыць трэба су-польныя пашы, даваць больш мінераль-ных угнаенняў, каб атрымаць тры па-косы сена.

Вывышае пачапоўскіх гаспадароў ў наваколлі іх працавітасць і гаспадар-насць.

Я. Бандарук

## Прыкладны шафёр

28 снежня мінулага года давялося мне быць у Беластоку і ехаць аўтобу-сам МПК № 1 а 9 гадзіне раніцы. Кі-раваў аўтобусам шафёр, рабочы нумар якога быў 201. Дзень быў марозны і было слізка на прыпынках.

Шафёр, пажылы чалавек, надта вет-ліва і прыхільна адносіўся да пасажы-раў. Ён не спяшаўся з ад'ездам, а калі хто-небудзь даблагаў з усяе сілы, ён ча-каў хвіліну. Калі быў старэйшы паса-жыр, шафёр прасіў іншых пасажыраў, каб памаглі яму ўвайсці ў аўтобус, або выйсці з яго.

Трэба, каб усе шафёры МПК бралі прыклад з нумара 201 і каб беластоц-кая дырэкцыя МПК ставіла яго як прыклад на сваіх рабочых сходах.

М. Лук'янюк

## НА ДАРОЗЕ ЗІМОВАЙ, ХАЛОДНАЙ

Аднойчы пасля ўрокаў не было аўто-буса, і мы вярталіся дамоў пехатой. Размаўлялі аб розных школьных спра-вах, жартавалі. Раптам пад ногі нам з рову выбеглі два коцікі. Былі малень-кія, худыя. Мы адразу падумалі: хто-сьці выкінуў іх на такую страшную смерць.

У мяне быў хлеб і раздзяліў я яго роўна...

Разважалі мы паміж сабой, што ча-лавец, які так паступіў з кацянятамі, зрабіў дрэнна. Лепш бы яны ўжо зу-сім не жылі...

Юрка Рыбак, Галады

## Новая крама ў Парцаве

Нядаўна ў Парцаве адкрылі новую краму. Змяшчаецца яна недалёка ад з'яўляецца малака. Крама гэтая добра за-бяспечана таварамі. Абслугоўваюць яе два прадаўшчыкі. Будынак вельмі вя-лікі.

У Парцаве купляюць не толькі жы-хары Парцава, але і Спільчы, дзе ўжо два гады няма крамы.

Васіль Асеннік

## Салодкі вечар

У адзін з апошніх вечароў старога го-да члены Таварыства прыяцеляў Бела-вежы мтр Эва-Варвара Высмук, Ва-лянціна Мацяеўская і Аляксандр Кар-нейчук запрасілі жыхароў Белаежы і ўсіх тых, хто хацеў прыйсці ў па-мяшканне геабатанічнай станцыі Вар-шаўскага ўніверсітэта на салодкую сус-трэчу. Не, не — я не памыліўся. Імен-на на салодкую! Справа ў тым, што прычынай запрашэння быў незвычай-ны конкурс „Смак, пах і колер пуш-чанскага мёду“.

Летам пані Эва супольна з мужам Ян-кам аб'ездзіла амаль усе пушчанскія вёскі і заахвочвала спатканых пчаля-роў, каб прынялі ўдзел у конкурсе на найлепшы мёд. Згадзілася 14 чалавек.

І так вось у снежаньскі вечар па-мяшканне станцыі напоўнілася салод-кім пахам з 14 слоікаў. Прыбыўшыя жыхары Белаежы, госці з Лодзі, Вар-шавы, Гданьска і некалькі асоб з уні-версітэта ў Канзас-Сіты (ЗША) — ра-зам каля 60 чалавек, атрымалі падно-сы з лыжачкамі — і пачалося. Каб увесці ўсіх дэгустатараў у адпаведны настрой, пані Эва з мужам пусцілі най-граня на магнэтафоне летнія водгукі з пушчанскіх пасекаў, потым расказа-лі (пры дапамозе магнэтафона) дзве ле-генды, запісаныя ад пчаляроў. Калі па-х і са слоікаў пачалі больш інтэнсіўна атакаваць нас, пачалася дэгустацыя. Ды сказаць, з якога слоіка мёд най-лепшы, было цяжка. Кожны быў смач-ны. Нічога здзіўнага, што многа дэус-татараў у канцы страціла смак. Больш устойлівыя ацанілі, што першае месца трэба прызнаць Леху Вільчу. На да-лейшыя месца апынуліся Мікалай Карунос, Аляксандр Карнейчук і Барыс Валкавыцкі. Усе яны атрымалі рэчавыя ўзнагароды. Ганаровыя граматы пры-значы Канстанціну Віснёўскаму, Аль-біне Янік, Уладзіміру Валкавыцкаму, Аляксею Філіпчуку, Яну Свэршчу і інш.

На заканчэнне конкурсу пілі каву, чай. Каб вобраз быў поўны, трэба ска-заць, што ў час конкурсу мтр Тадэу-шам Бухальчыкам была арганізавана выстаўка „Мядзведзь — канкурэнт борніка“, на якой вядомы беларужскі калекцыянер прадставіў некалькі сот паштовак, значкоў, марак, сцяжкоў са здымкамі ці малюнкамі мядзведзяў.

П. Байко

## У колішняй школе холад

Ужо больш як тры гады ў будынку, дзе калісьці была пачатковая школа ў Спільчы, паставілі тэлевізар. Кожны дзень прыходзіць сюды многа людзей, асабліва ў суботу, калі паз'яўжаецца моладзь. Летам было добра глядзець тэ-левізар, але цяпер там вельмі холадна. Няма чым паліць у печцы і няма каму парадку тут трымаць.

Спудзельня сельскагаспадарчых гурткоў у Орлі замкнула хлэўчык, дзе ёсць яшчэ многа вугалю. Печка ў даў-нейшай школе ўжо развальваецца і не мае дзверцаў. І гэтай справай ніхто не цікавіцца. Летам не было шчыў у вок-нах, але на з'му моладзь устала іх за свае грошы. Падлога таксама можа за-валіцца. А тут жа адбываюцца ўсе вяс-ковыя сходы, тут людзі праводзяць свой вольны час. І парадак нехта зра-біць павінен!

Тарас Крушына



Сымон Лобач, Гайнаўка. Вы пішаце, што з'яўляецца пастаянным падпісчы-кам „Нівы“. Гэта нас вельмі дашыць. Далей пішаце аб тым, што ў снежні мінулага года вы захацелі зрабіць пад-піску на „Ніву“ на 1977 год, але на пошце ў Гайнаўцы вам казалі, што ўжо позна. Вы выслалі грошы на на-шае конта, але вось ідзе 1977 год, а „Нівы“ не атрымліваеце. Але ж мы не маем ніякага конта і нічых грошай на падпіску ніколі не прымалі. Па-колькі здараюцца такога роду закіды ў наш адрас, што „Ніва“ кудысьці не прыходзіць, то ўсім нашым чытачам высяняем: асноўнай задачай рэдакцыі „Ніва“ з'яўляецца выдаванне тых-днёвіка, чаго не трэба бытаць з рас-паўсюджваннем. Падпіску і распаў-сюджванне беларускага тыхднёвіка „Ні-ва“ вядуць аддзелы „Рух“, паштовыя ўстановы і пісьманосцы.

## НАСТАЎНІКІ ПАВЫШАЮЦЬ ВЕДЫ

Тэарэтычна-педагагічная канферэн-цыя настаўнікаў гміны Нараўка адбы-лася ў Старым Ляўкове. Быў даклад і дыскусія аб патрыятычным і інтэрна-цыянальным выхаванні моладзі. Мно-гія прыклады з педэагічнай практыкі наводзілі шмат думак, як у будучыні лепш працаваць. Выступленне началь-ніка гміны тав. Ю. Навіцкага, які ў да-лейшым адчувае сябе настаўнікам, бы-ло цікавае для ўсіх. На фоне нашай гміны ён паказаў дасягненні дзяржавы. Паказаў, як расце і выходзіць мо-ладзь, выкарыстоўваючы тое, што ства-рыла ім сацыялістычная дзяржава.

Было многа заўваг адносна патрэбы педэагагізацыі бацькоў. Гміны дырэктар мтр Яўген Валкавыцкі сказаў, што выхаванне дзяцей на патрыяты і ін-тэрнацыяналістаў — гэта важнае за-данне школы. Падаў прыклады гэта-кай дзейнасці. Настаўнікі многа наву-чыліся, іх агульныя веды аб справах гміны павялічыліся. Усё гэта знойдзе адлюстраванне на выхавальных уроках, на ўроках гісторыі, польскай, беларус-кай, рускай моў і іншых.

Аляксандр Закройшчык

## У АДКАЗ НА НАШУ КРЫТЫКУ

Да публікацыі: „РАБОЧЫ РАНА ЎСТАЕ“, „Ніва“ № 47 (1082) ад 21 ліс-тапада 1976 г.

Адказвае: ДЫРЕКЦЫЯ ODDZIAŁU WSS „SPOŁEM“ W HAJNÓWCE. Wyniki przeprowadzonego w tej sprawie roz-zeznania potwierdzają słuszność zarzutów w po- tatce.

Dostawy pieczywa do sklepu nr 43 w kilku przypadkach były dostarczone po godzinie 6-ej. Dyrekcja zobowiązała kierownika piekarni do ciągłego zaopatrywania w pieczywo sklepu nr 43. Ponadto z dniem 31.XII.1976 r. uruchomiliśmy sprzedaż pieczywa i bułek od godz. 6-ej w skle- pie nabiabowym nr 13 w osiedlu Hajnówka II. Dziękujemy za uwagi i uprzejmie przepraszamy Waszego Czytelnika — za nieprzyjemny in- cident, zapraszając jednocześnie do dal-ego korzystania z zakupów w naszych sklepach. Z-ca Dyrektora Oddziału Konstanty Leszczyński

Да публікацыі: „ВУЗКАПЛЕНАЧНЫЯ ВЕРСІІ НЕ ПРЫЦЯГВАЮЦЬ“, „Ніва“ № 47 (1082) ад 21 лістапада 1976 г.

W związku z notatką zamieszczoną w tygod- niku „Niva“ z dnia 21.XI.1976 r. w sprawie przydziału do kina „Zubr“ w Białowieży większej ilości filmów panoramicznych, Okręgo- we Przedsiębiorstwo Rozpowszechniania Filmów w Białymstoku uprzejmie informuje:

W ostatnich latach ilość filmów panoramicz- nych znacznie zmalała i w chwili obecnej nie przekracza 20% wprowadzanych tytułów na ek- rany. (Wyjątek stanowią filmy produkcji rad- zieckiej).

Repertuar kin w tym również kina w Biał- łowieży opracowywany jest w ten sposób, by widzowie mogli oglądać filmy różnej produk- cji o różnej tematyce.

Wprowadzając więcej filmów panoramicz- nych do kina „Zubr“ z reguły zawężałoby repertuar tego kina wyłącznie do filmów produkcji ra- dzieckiej i to w znacznym stopniu powtórko- wych, co nie zostałoby zapewne zaakceptowane przez widzów.

Niezależnie od powyższego zwrócimy uwagę kierownictwu kina, iż na życzenie widzów poza normalnym repertuarem może w każdej chwili otrzymać film panoramiczny produkcji ra- dzieckiej.

Z-ca Dyrektora d/s Rozpowszechniania Mieczysław Andrzejuk

Да публікацыі „АБЕД У НАРБЕ“, „Ніва“ № 43 (1078) ад 24 кастрычніка 1976 г.

WZSR „Samopomoc Chłopska“ Dział Gastro- nomii uprzejmie informuje, że przeprowadzona kontrola zakładu gastronomicznego przez na- szego pracownika w dniu 28.XII.76 r. potwier- dziła w pełni niedociągnięcia zaistniałe w dniu 1.IX.1976 r. opisane w tygodniku „Niva“ z dnia 24.X.1976 r.

Z uwagi na trudności w ustaleniu nazwiska osoby bezpośrednio obsługującej Obywatela Re- daktora, Zarząd Spółdzielni w Narwi udzielił upomnienia z wpisaniem do akt osobowych kel- nerkom Ob. Ob. Szyszkiewicz Alicji i Snarskiej Annie oraz pracującej w tym czasie z-cy szefa kuchni Ob. Poskrobko Janinie.

Kierowniczce zakładu i szefowi kuchni zosta- ła zwrócona uwaga za niedociągnięcia powstałe w pracy zakładu w dniu 1.IX.1976 r. Ponadto Zarząd Spółdzielni zobowiązany został do wzmo- żenia nadzoru wewnętrznego nad działalnością gastronomiczną.

Uważamy, że podjęte przez Zarząd przedsię- wzięcia przyczynia się do wyeliminowania w pełni nieprawidłowości występujących w zakła- dzie gastronomicznym w Narwi.

W imieniu pracowników gastronomii przepra- szamy Ob. Redaktora za niedociągnięcia stwier- dzone podczas pobytu. Kier. Działu Gastronomii (inż. H. Andrukiewicz)

Wiceprezes Zarządu WZSR d/s Handlu, Gastr. i Usług (inż. M. Dawidowicz)

„Niva“ — Tygodnik RSW „Prasa—Książ- ka—Ruch“. Skr. poczt. 149. 15-950 Biał- ystok. TELEFON 2-32-41. Wydawca Przedsiębiorstwo Wydawniczo-Kolporta- żowe RSW w Białymstoku. PRENUME- RATA: Oddziały „Ruchu“ urzędy poczt- owe i listonosze. Indeks 36911/36971.

„Ніва“ 30 студзеня 1977 г. № 5 (1092) 7 стар.



Імпротуізм

# Раціпрапанова

У кабінет дйрэктара канторы „Загатайка“ ўвайшоў Вінічкаў са скруткам паперы пад пахай.

— Дзець добры, Павеі Нікадымчы!

— Дзякую... Вінічкаў. Вунь крэсла...

— Дзець паперу. — Справа ў мяне...

— Дзецьна?

— Гм! — Вінічкаў кашлянуў. — Ведаецца... раціпрапанову хачу вам прапанаваць...

— І ты тады ж? — дйрэктар пліскаў рукамі. — Мада мне Тэйкіна, Шайкікава, Болікава... А я ж, Вінічкаў, длічў цібе добрым работнікам! У прыклад ставіў... На Дошку гонару вывесіў!

— Дык я... — устрыпнуў Вінічкаў.

— Маўчы ўжо! — перапыніў яго дйрэктар. — На-шкодзіў — умей і адказ трымаць.

— Дык з... — спрабаваў усьцешы Вінічкаў, але бас дйрэктарскага голасу запоўніў кабінет.

— А ты падумаў!.. Скажы, а ты падумаў, навошта яна, твая раціпрапанова? Якую карысьць яна можа прынесці і якую шкоду. Ну, ўдасканаліш ста-ноў. Ну і пачне ён даваць не сто, а дзвесце гэтых браку і што?.. У тым і справа, што нічога добра-га!..

— Я ж асобою раціпрапанову прынёс, — нарэшце ўстаў Вінічкаў. — Раціпрапанова аб раціпрапа-новах!

— Як гэта? — не зразумеў дйрэктар.

— А вось так! Ведаю я, што няма та ў вас раці-прапанов у шафе сабралася. Вось я і раціпрапанову: аддаць усё мне. І заняць прынёс...

— Хей — ухмыльнуўся дйрэктар. — А навошта яны тебе?

— Навуковую працу напішу. Жыццё нашага ка-лектыву і вашу біяграфію адлюструю.

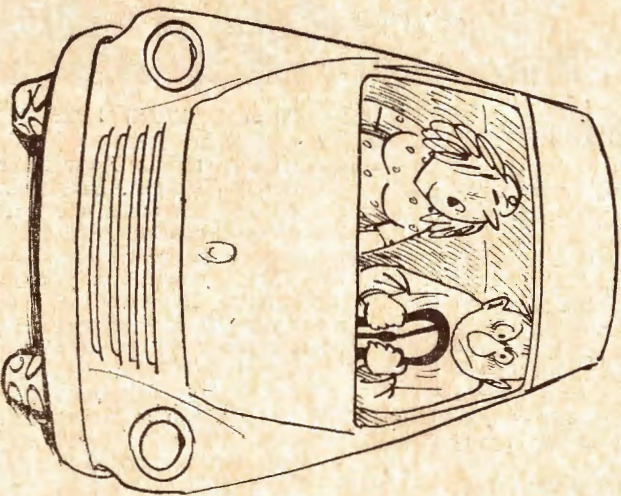
— Біяграфію... Біграфію... Так, навука — спра-ва добрая. Навука — наша будучае. Навука — ру-хавік прайрэсу, інакш кажучы, пераеўм-мобіле...

Праз месяц на сходзе Вінічкаў выстуіў з дакладам на тэму „Жыццё і творчасць Паўла Нікады-мыча і яго ўплыў на затухаючае раціпрапанова-скае эвалюцыя нашага калектыву“. Даклад ён за-кончыў словамі:

— Стратай мноіх тысяч рублёў мы абавязаны нашаму шановнаму дйрэктару Паўлу Нікадымчы.

— Так я і ведаў, што даўнуць нас гэтыя раці-прапановы да граха, — уздыхнуўшы, сказаў Павел Нікадымчы, калі Вінічкаў сеў на месца...

А. Шаўноў



— Спакойней, Кома, не нервайся!

# НІЧУ ПІДА



Новы пільні.

## ТРАСУН

Яго пачаў ўсё ў ажурцы. Бы крэпасць доў, а сам, бы шат. Нізе не знойдзеш „амбразур“, Бо ўся кватэра ў дываніцы.

І ён заўсёды без агляду! Раней за ўсё тэвілі на пачы-важыць дамоў, ва ўсё далаці-Пыл з дыванаў тым выбіваць.

Ён свае траты любіць палка, Да іх прыліп, нібыта сморак. То пыласосіць іх, то падмаіць Прагроджываюцца ўшыр і ўзодрук.

Выносіць іх на сонца ўранцы, Турбуе беднага адно, Здыбуе ўжо ў якім напрамку Тэатр, кінатэатр і кіно.

Я затым што хачу давесці? Я зразумеў, мяне працу: Дыван, выдом, жостка трэці, Ды нехтага растрасці душы.

Генадзь Зотай



## ШІ НЕ НАДА МНОЮ ПЛАЧАЦЬ?

Выдаючы сваю дачку замуж, жанчына моцна плача. Яе нара-чоны заты пытае:

— О, матуля, скажы, чаго ты гэтак надрываешся?

— Як жа мне не плакаць! — адказвае жанчына. — Выдада-ла я дачку, а ты ве забіраеш. За-станюся я адна.

Заты задумаўся, а потым сказаў: — А можа, твая дачка ніку-дышняя і ты плачаш, спачуваю-чы мне?



...Загадчык магазіна ўсё жыццё змагаўся з недастачамі.

ПЕСНІ ПА ЗАПЧАХ

Па просьбе дзвучат са Січан змяшчаем песню

## Дзевчэну іакіе са

з геретуару Јерзего Ротомскаго слова: Andrzej Białusz muzyka: Adam Skotnicka

Wzynałemu różne poglądy, mamu szkusze własne zdania i sądy, teorie na temat Przemyśleństwa już niejedno i czasami jest w nas ta meska rewolucja, a czasem jej nie ma. Lecz nawet, gdy rewolucji brak, do faktu dodajemy fakt, stwierdzamy, że jest tak i tak bezspornie. Liczmy dobre oraz złe, zbieramy wszystkie „tak“ i „nie“, by ostatecznie jednak stwierdzić, że...

Dziewczynu takie są, jakie są, to jest szuszy są.

Dziewczynu takie są, jakie są, i to wszysko śiad.

Przemysleństwa już niejedno. Co powiemu o nich, to trafia w sedno, po prostu bezbłędnie.

One tu rozdziwile nie faję, one same samu przeważę przuznają i często, i często.

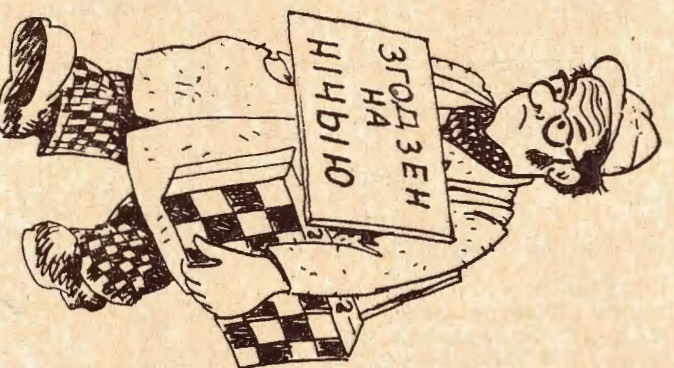
Z radością nam przuznają ją, a potem robią to, co chcą, po prostu.

I wtedy, chcemy czy też nie, i wtedy my zgadamy się, stwierdzając przu tym bardzo szuszenie, że...

Dziewczynu takie są, jakie są, więc przuznały, że dziewczynu takie są, jakie są.

Ale czy to źle?...

La, la, la, la, la, la...



ХАЙ ПІАЮЦЬ ФЕЛЬДМАРШАЛЫ

Вядомая італьянская спявачка Канярына Габрыелі патрабавала ў Екапарыны ІІ піль тысяч дукатаў за два месяцы свайх выступ-ленняў у Цецібуру.

— Я сваім фельдмарша-лам і то менш плачу, — абурлася Імператрыца.

— Выдатна, ваша вылі-касць, — адказала Габрыелі, — хай тады і спяваюць ва-шы фельдмаршалы.

І Екапарына ІІ даўлося згадзіцца з умовамі спявач-кі.

МАСТАЦТВА БЕЗ МАСТАЦТВА

Элачка сказала аднойчы маці: — Мама, а я ведаю, чаму з ко-міна ідзе то чорны дым, то белы. — Чаму, дачушкі?

— Калі пікуць чорны хлеб — і дым чорны, а калі пікуць белы, то і дым белы.

## АФАРЫЗМЫ З ВЫВАДАМІ

Пыла ў машыну не схаваеш. Вывад: завадскі інструмент це-раз прахадзіну выносіць у чам-данчыку.

Паслужынае цялятка дзвюх кароў ссе. Вывад: вось чаму на некаторых фермах ніжкі надой маікалі!

У кішэнях вецер свішча. Вывад: трэба ўзяць грошы з апчаднай кніжкі.

СМАЧНЫ КУРС

„У апошні час я працую на мисакамінаце, дзе пра-ходжу курс каўбас“.

(з аўтбіграфіі)



Не спяшайся становіцца на шаласу каго-небудзь: да-ведоіся спачатку, кя чым той едзе...